



INVERTER GENERATOR PGI 1200 B2

(GB)

INVERTER GENERATOR

Translation of the original instructions
WARNING! READ THE OPERATING INSTRUCTIONS
BEFORE USING THE MACHINE/APPLIANCE.

(CZ)

INVERTNÍ GENERÁTOR

Překlad originálního provozního návodu
POZOR! PŘED POUŽITÍM STROJE V NÁVODU K
POUŽITÍ READ!

(DE) (AT) (CH)

INVERTER-STROMERZEUGER

Originalbetriebsanleitung
WARNUNG! VOR BENÜTZUNG DER MASCHINE DIE
BETRIEBSANLEITUNG LESEN!

(SI)

INVERTERSKI ELEKTRIČNI AGREGAT

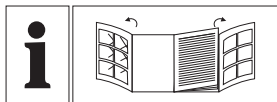
Prevod originalnega navodila za uporabo
OPOZORILO! PRED UPORABO STROJA PREBERITE
NAVODILA ZA UPORABO!

(SK)

INVERTNÝ GENERÁTOR

Preklad originálneho návodu na obsluhu
POZOR! PRED POUŽITÍM STROJA V NÁVODE NA
POUŽITIE READ!

IAN 281598**(SI)****(CZ)****(SK)**



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

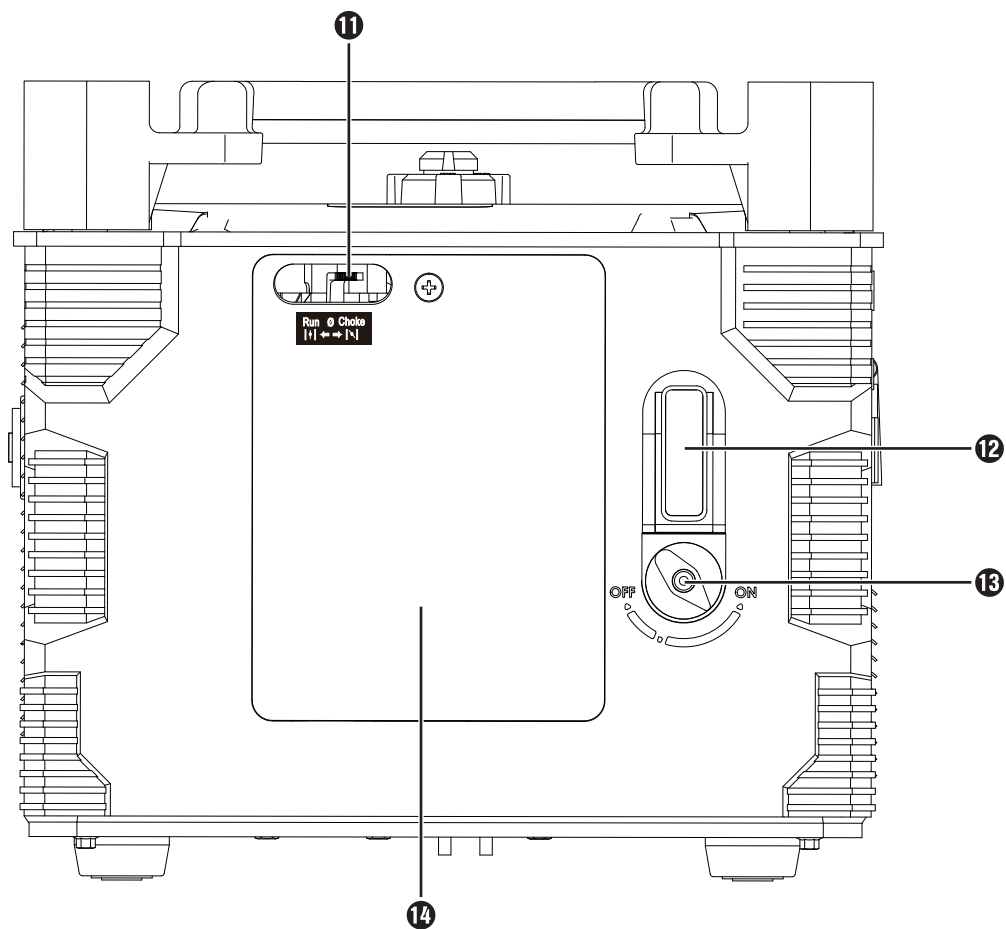
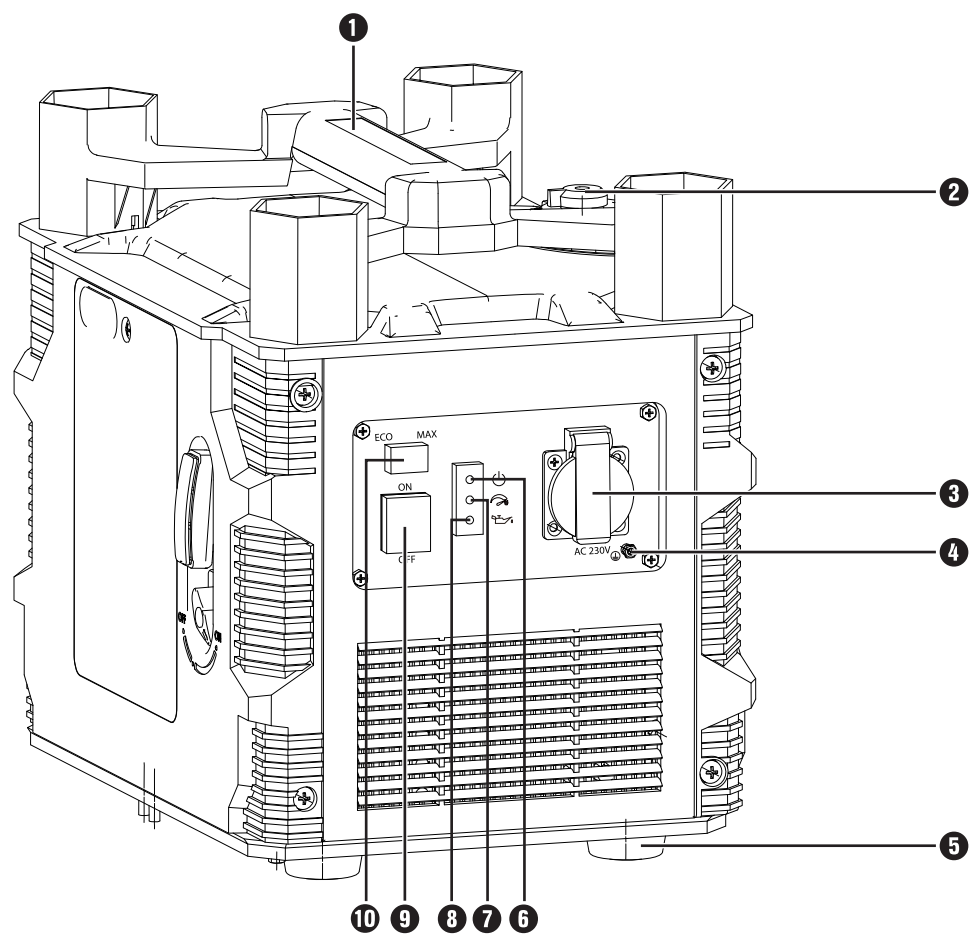
SK

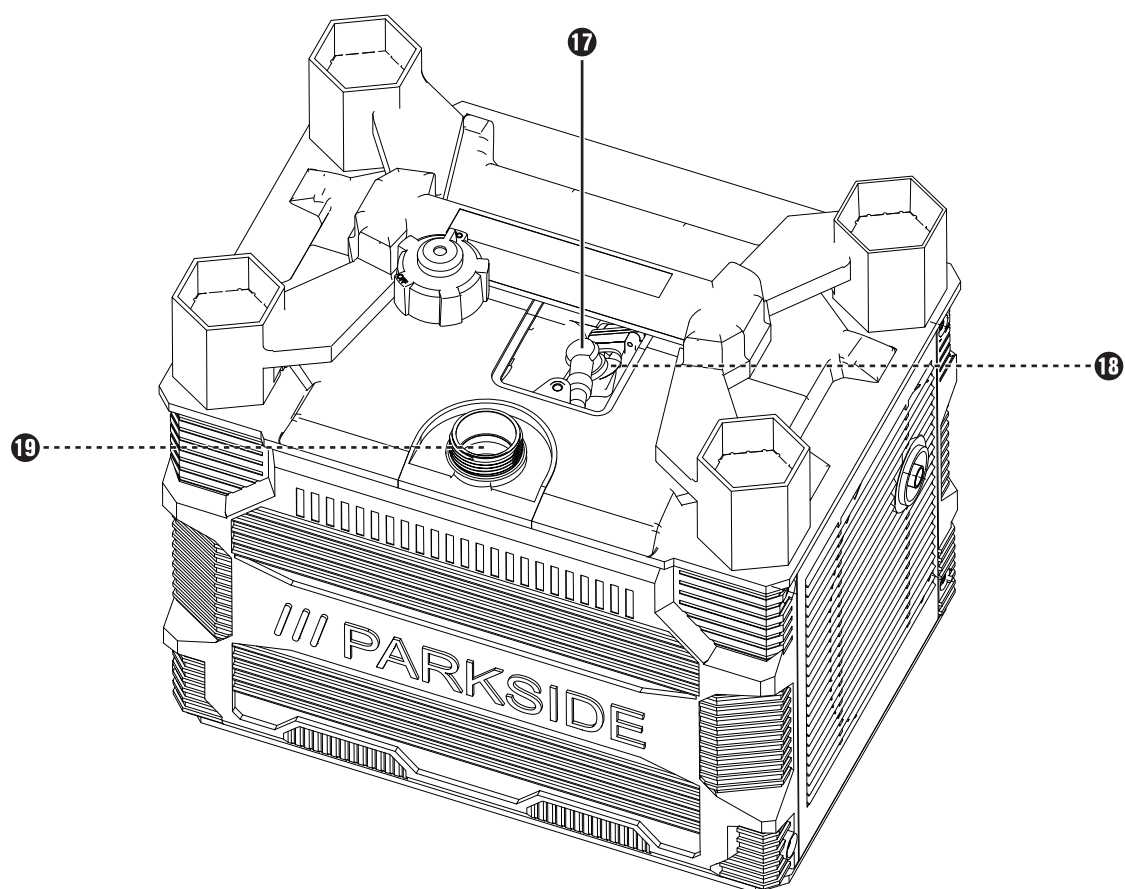
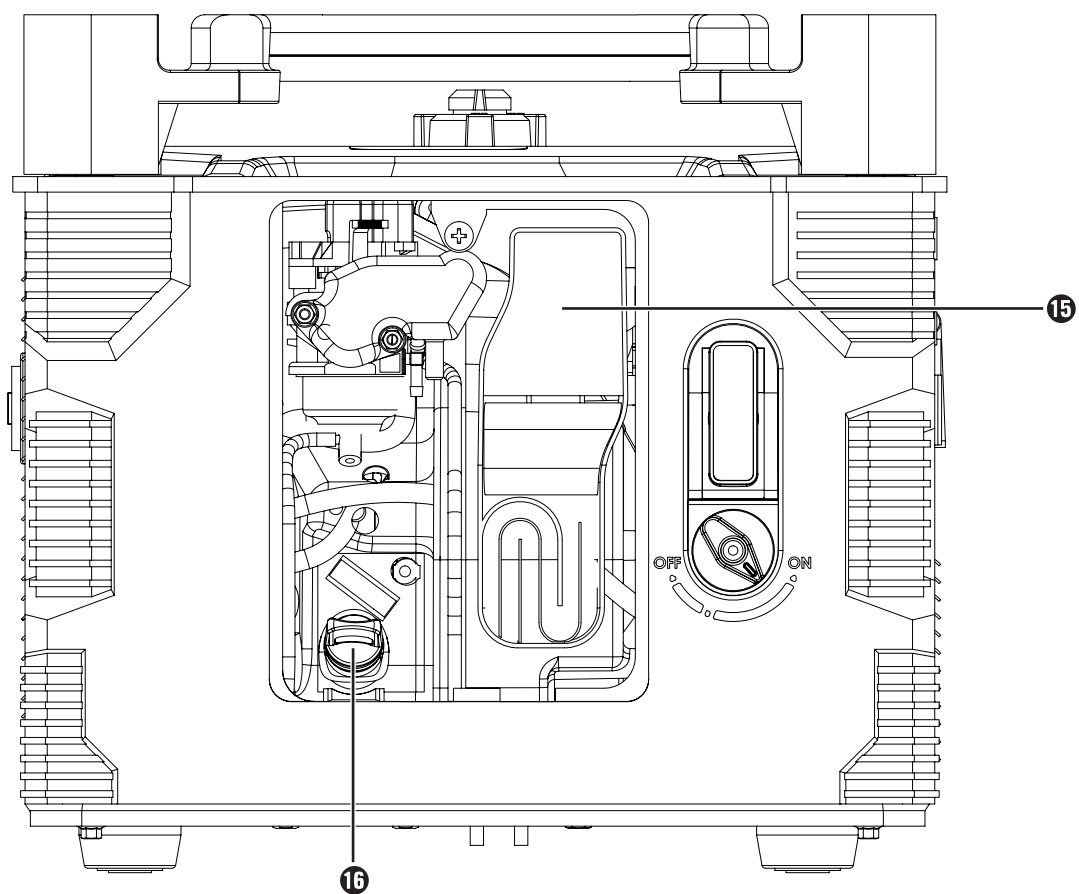
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

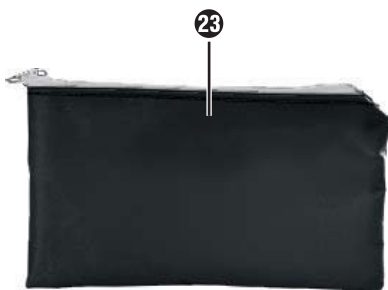
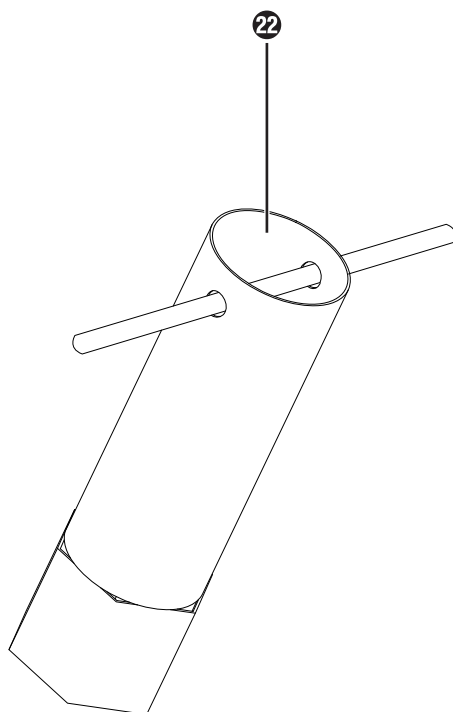
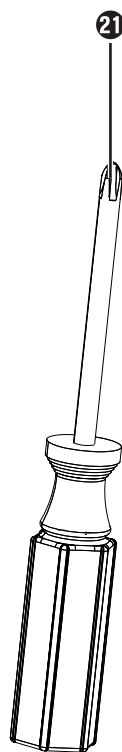
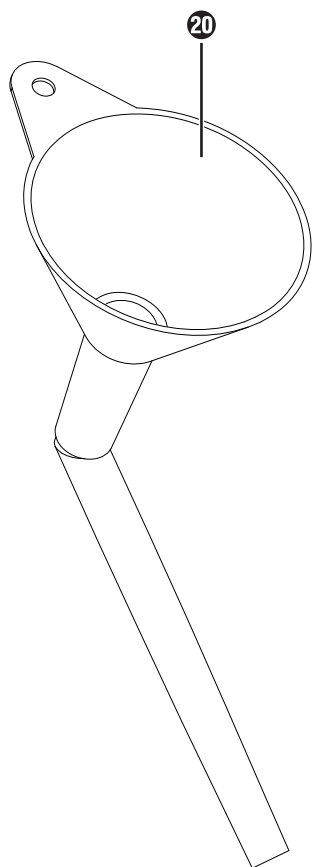
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	11
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41







Contents

Introduction	2
Intended use	2
Hazard levels	2
Appliance description	2
Package contents	2
Technical data	3
Safety information	4
Before use	5
Electrical safety	5
Earthing	5
Adding oil	5
Adding fuel	5
Use	6
Starting the engine	6
Load of the power generator	6
Turning the engine off	6
Overload protection 230 V ~ socket	6
Eco mode	6
Cleaning and maintenance	6
Cleaning	6
Storage	7
Preparation for storage	7
Transport	7
Preparation for transport	7
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	8
Importer	8
Troubleshooting	9
Maintenance schedule	9
Disposal	10
Ordering spare parts	10
Translation of the original Conformity Declaration	10

INVERTER GENERATOR PGI 1200 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

CAUTION!

- A number of safety instructions must be observed when using appliances, in order to avoid injuries or damage. Therefore, read these operating instructions/safety instructions carefully.

We assume no liability for accidents or damages arising due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Intended use

This generator is suitable for appliances that require an AC supply of 230 V. For household appliance and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's information. The machine may only be used in accordance with its designation. Any use beyond this is deemed as improper.

The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that this appliance is not designed for commercial use according to its intended purpose. We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

Hazard levels

DANGER!

- For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

WARNING!

- For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

ATTENTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.

CAUTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.

Appliance description

- ❶ Handle
- ❷ Filler cap
- ❸ 230 V ~ socket
- ❹ Earth connection
- ❺ Stand
- ❻ Operating light 
- ❼ Overload indicator 
- ❽ Low oil indicator 
- ❾ On/off switch
- ❿ Eco mode switch
- ⓫ Choke lever
- ⓬ Starter pull cord
- ⓭ Fuel tap 
- ⓮ Air filter cover
- ⓯ Air filter
- ⓰ Oil filling plug/dipstick
- ⓱ Spark plug connector
- ⓲ Spark plug
- ⓳ Fuel filter
- ⓴ Oil filler funnel
- ⓵ Screwdriver
- ⓶ Spark plug spanner
- ⓷ Tool bag

Package contents

- 1 inverter generator
- 1 oil filler funnel
- 1 spark plug spanner
- 1 screwdriver
- 1 tool bag
- 1 set of operating instructions

Technical data

Inverter generator	
Protection class:	IP23M
Continuous output P_{nom} (S1):	1000 W
Maximum output P_{max} (S2 5s):	1200 W
Rated voltage U_{nom} :	230 V ~ (alternating current)
Rated current I_{nom} :	4.3 A
Frequency F_{nom} :	50 Hz
Engine type:	4-stroke air-cooled
Cylinder capacity:	53.5 cm ³
Maximum output (engine):	1.5 kW/2.04 hp
Fuel:	petrol
Fuel tank capacity:	approx. 4.5 l
Engine oil:	approx. 0.25 l (15W-40)
Consumption at $2/3$ load:	approx. 0.68 l/h
Weight:	approx. 13 kg
Sound pressure level L_{pA} (1m):	80.2 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	95 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB
Power factor $\cos \varphi$:	1
Performance class:	G1
Quality class:	A
Spark plug:	TORCH A7RTC

Operating mode S1 (continuous operation):

The machine can be operated continuously at the specified output level.

Operating mode S2 (short-term operation):

The machine can be operated for short periods (5 s) at the specified output level.

Permissible ambient temperature:

-10°C to +40°C

Height: 1,000 m above sea level

Rel. humidity: 90% (non-condensing)

The following symbols are used in these operating instructions/ on the appliance:



Read this instruction manual. Before using the appliance, always check the corresponding section in the user manual.



Important. Hot parts. Keep your distance.



Important. Switch off the engine before topping up the fuel. Do not refuel while the engine is running.



Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in unventilated spaces.



Wear hearing protection. Wear protective gloves.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Add oil before first use!



Remove the ignition cable before carrying out any maintenance work and read the instructions.



Do not expose the appliance to rain.



Sparks are created when starting the engine. These could ignite any inflammable gases that are present nearby.



Open flames or smoking near the appliance is strictly prohibited!



Guaranteed sound power level of the appliance.



Open / Close



Add oil / Check oil level
Do not use the appliance if there is no oil visible in the oil tank.

Safety information

⚠ WARNING!

► Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- No alterations or modifications may be made to the power generator.
- The manufacturer's preset speed must not be changed. The generator or connected appliances could be damaged.
- **RISK OF POISONING!** Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale exhaust gases.
- **FIRE RISK!** Petrol and petrol vapours are highly inflammable/explosive.
- The power generator may not be used in unventilated spaces or in highly inflammable environments. If the power generator is to be used in well-ventilated rooms, the exhaust gases should be led directly out into the open via an exhaust hose.
- Even when using an exhaust hose, toxic gases can still be released. Due to the risk of fire, the exhaust hose must never be aimed towards inflammable substances.
- Never operate the power generator in rooms containing inflammable materials.
- **HOT SURFACES!** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or the drive unit.
- Do not touch any of the moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- **PROTECTIVE EQUIPMENT!** Use suitable hearing protection when you are in the vicinity of the appliance.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Repairs, installation and adjustment work may only be carried out by authorised and qualified personnel.
- Protect yourself from electrical hazards.
- Never touch the power generator with wet hands. Use only suitably certified and labelled extension cords (H07RN) outdoors.
- When using extension cords, their total length must never exceed 50 m for a 1.5-mm² cord or 100 m for a 2.5-mm² cord.
- Never operate the power generator in rain or snow.
- Always switch off the engine during transport and refuelling.
- Ensure that no fuel is spilt onto the engine or exhaust pipe while refuelling.
- Do not refuel or drain the tank in the vicinity of open lights, flame or sparks. Do not smoke!
- Set up the power generator in a safe, level location. Turning, tipping or moving the appliance during operation is forbidden.
- Set up the power generator at least 1 m away from walls or connected appliances.
- Keep children away from the power generator.
- Generators can be loaded up to their rated power only under given operating conditions. If the generator is not operated under the conditions as described in ISO 8525 and if the engine or generator cooling is impaired, e.g. as a result of operation in confined spaces, the load must be reduced.
The load must be reduced if the temperature, altitude and/or humidity are higher than the specified operating conditions.

- The values given in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels.

As there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions may be required. Factors that influence the current exposure levels of the worker include the characteristics of the room, other sources of noise, airborne noise, etc., such as the number of machines and other neighbouring processes and the period for which the operator is exposed to the noise. The permissible emission level can also vary from country to country. Nevertheless, this information allows the operator to arrive at a better assessment of the risks and hazards.

On a case-by-case basis, acoustic measurements should be carried out after installation to determine the sound pressure level.

- If the use of highly volatile fuels as a starting aid is appropriate, then proceed with extreme caution.
- Ensure that any connected electrical appliances (incl. power cord and plug connections) are not defective.
- Some parts of the combustion engine are hot and can cause burns. Observe the warnings on the generator.
- Do not refuel during operation. Do not refuel while someone is smoking nearby or if there are open flames in the vicinity.
- During operation in well-ventilated rooms, additional measures must be taken to prevent fires and explosions.

CAUTION!

- ▶ **Use only lead-free standard petrol as fuel.**
- ▶ **Stop the engine when refuelling.**
- ▶ **Hot parts. Maintain a safe distance.**

Before use

Electrical safety

- Electrical cables and connected appliances must be in fault-free condition. Never connect the generator to the mains supply (socket). Keep the length of the cables to the consumer as short as possible.

Earthing

- It is necessary to earth the housing to dissipate static charges.
- ◆ To do so, connect one end of a cable to the earth connection  on the power generator and the other end to an external earth connection.

CAUTION!

- ▶ Before first use, add engine oil (15W-40, approx. 0.25 l) and fuel (regular unleaded petrol). Check the fuel and engine oil levels; top up as necessary.
Provide adequate ventilation for the appliance. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug . Disconnect any electrical appliance that is connected to the power generator.

Adding oil

- Check the oil level before each use.
- Do not use the appliance if there is no oil visible on the dipstick .
- Add oil as required. Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Place the appliance on a flat and stable surface.
- ◆ Use the supplied screwdriver  to unscrew the side housing.
- ◆ Remove all dirt from around the oil filling plug/dipstick .
- ◆ Unscrew the oil filling plug .
- ◆ Use the supplied oil filler funnel  to add 0.25l engine oil (15W-40).
- ◆ Use the dipstick  to measure the oil level.
Unscrew the dipstick  and wipe it clean with a cloth. Put the dipstick  back into the oil inlet without screwing it in. Pull the dipstick  back out and check the oil level.
- ◆ Check that the oil level is somewhere between the minimum and maximum levels (marked as L for low and H for high on the dipstick .
- ◆ Screw the oil filling plug  back on.

Adding fuel

CAUTION!

- ▶ Keep away from any sources of ignition!
- ▶ Refuel only in well-ventilated rooms or outside!
- ◆ Unscrew the filler cap .
- ◆ Using the filler neck, add a maximum of 4.5l unleaded petrol to the tank. Make sure that you do not overfill the tank and do not spill any petrol. Use a fuel filter .
- ◆ Wipe up any spilt petrol and wait until the petrol fumes have dissipated.
RISK OF IGNITION!
- ◆ Replace the filler cap .

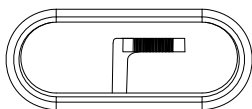
Use

Starting the engine

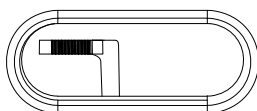
⚠ CAUTION!

- ▶ When starting using the starter pull cord **12**, there can be a kickback that can cause injuries to your hand.
- ▶ Wear protective gloves when starting.

- ◆ Turn the fuel tap **15** downwards to open it.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "ON" position.
- ◆ Move the choke lever **11** into the right position.



- ◆ Start the engine with the starter pull cord **12**. Pull firmly on the handle to do this. If the engine does not start, pull the handle again.
- ◆ After starting the engine, move the choke lever **11** back into the left position.



Load of the power generator

- ◆ Connect appliances to the 230 V ~ socket **3**.

⚠ CAUTION!

- ▶ This socket **3** can support a continuous load (S1) of 1000 W or a short-term load (S2) of 1200 W for max. 5 seconds.

NOTE

- ▶ Some electrical appliances (jigsaws, drills, etc.) may have a higher power consumption when working under difficult conditions.

Turning the engine off

- ◆ Run the power generator for a short while without load before you switch it off so that the appliance can cool down.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Close the fuel tap **15** by turning to position "OFF".

Overload protection 230 V ~ socket

NOTE

- ▶ The power generator is equipped with an overload protection device.
- The overload protection switches off the socket **3**.
- The red overload indicator **7** starts flashing when the appliance is overloading.
- Switching off the engine and restarting it can reactivate the socket **3** after the overload protection has been triggered (see "Turning the engine off" and "Starting the engine").

⚠ CAUTION!

- ▶ If this occurs, reduce the electrical output that you take from the power generator or remove defective appliances that are connected. The red overload indicator **7** lights up.

⚠ CAUTION!

- ▶ Defective overload switches may only be replaced by overload switches of identical design and which have the same performance data. Contact customer service for this purpose.

Eco mode

Eco mode is useful for reducing fuel consumption.

- Eco: In eco mode, the engine speed is lowered and thus fuel consumption reduced.
- MAX: The full engine speed is used.

Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION!

- ▶ Switch off the engine and pull the spark plug connector **17** off the spark plug **18** before all cleaning and maintenance work.
- ▶ Switch off the appliance immediately and contact your customer service hotline:
 - If you notice unusual vibrations or noises.
 - If the engine seems overloaded or misfires.

Cleaning

- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance after every use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents as these can damage the plastic surfaces of the appliance. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

Air filter:

- Clean the air filter **15** regularly; replace if necessary.
- Open the air filter cover **14** by removing the crosshead screw.
- Remove the air filter **15**.
- Do not use any aggressive cleaning agents or petrol to clean the air filter **15**.
- Clean the elements by knocking them out on a flat surface. In the event of severe soiling, wash with a soap solution and then rinse in clear water and allow to dry.
- Assembly is done in the reverse order.

Spark plug:

- ◆ Check the spark plug **18** for contamination after the first 20 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required. Afterwards, service the spark plug **18** after every 50 hours of operation.
- ◆ Pull off the spark plug connector **17** with a twisting motion.
- ◆ Remove the spark plug **18** with the supplied spark plug spanner **22**.
- ◆ Assembly is done in the reverse order.

NOTE

- ▶ Alternative spark plug: TORCH A7RTC

Fuel filter:

NOTE

- The fuel filter **19** is a filter cup that is located directly under the filler cap **2** and filters all fuel that is added.

- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Open the filler cap **2**.
- ◆ Remove the fuel filter **19** and clean it using a non-flammable solvent.
- ◆ Replace the fuel filter **19**.
- ◆ Close the filler cap **2**.

Oil change:

The engine oil should be changed with the engine at operating temperature.

- ◆ Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Open the oil filling plug **16** and drain the warm engine oil into a collection container by tilting the generator.
- ◆ Top up with new engine oil (approx. 0.25 l).
- ◆ Close the oil filling plug **16**.
- ◆ Place the generator back on a stable, flat surface.

Automatic oil switch-off:

The automatic oil switch-off is triggered when there is too little engine oil. The low oil indicator **8** starts flashing if there is too little oil in the engine. The control lamp lights up when the oil quantity has fallen below the safety limit. After a short while, the engine switches off automatically. A restart is only possible after the oil has been topped up (see section "Oil change").

Storage

Preparation for storage

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.

⚠ WARNING!

- Do not remove the fuel in closed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.
- ◆ Change the oil after every season (see section "Maintenance schedule"). To do this, drain the old engine oil from the warm engine and refill with new oil.
- ◆ Remove the spark plug **18**. Use an oil can to fill approx. 20 ml oil in the cylinder. Pull the starter pull cord **12** slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Screw the spark plug **18** back in.
- ◆ Store the appliance in a well-ventilated location.

Transport

Preparation for transport

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.
- ◆ If operational, allow the engine to run until the remaining petrol is used up.
- ◆ Remove the engine oil from the warm engine (see section "Cleaning and maintenance").
- ◆ Remove the spark plug connector **17** from the spark plug **18**.
- ◆ Secure the appliance against slipping using securing straps.
- ◆ Transport the appliance holding it by its handle **1**.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 281598

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started.	Automatic oil switch-off activates.	Check oil level, add engine oil.
	Soot deposit on spark plug 18.	Clean or replace spark plug 18. Electrode gap at 0.6 mm.
	No fuel.	Add fuel / check fuel tap 13.
Generator has too little or no voltage.	Electronics defective.	Contact specialist retailer.
	Overvoltage safety switch has been triggered.	Restart generator, reduce consumers.
	Air filter 15 soiled.	Clean or replace filter.

Maintenance schedule

The following maintenance schedule must be complied with to ensure trouble-free operation.

⚠ CAUTION!

► Before first use, engine oil and fuel must be filled in.

	Before every use	after 20 hours of operation	after 50 hours of operation	after 100 hours of operation	after 300 hours of operation
Check the engine oil	X				
Change the engine oil		for the first time, and then every 50 hours	X		
Check the air filter 15	X				replace filter pad if necessary
Clean the air filter 15			X		
Clean the fuel filter 19				X	
Visual inspection of the appliance	X				
Clean the spark plug 18			Gap: 0.6 mm, replace if necessary		
Check and adjust the throttle valve					X*
Clean the cylinder head					X*
Set the valve clearance					X*

ATTENTION: Points marked "X*" may only be carried out by an authorised specialist workshop.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.



Do not dispose of electrical appliances in household waste!

In accordance with European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.
- Remaining fuel must not be poured out, but must be stored or disposed of properly. Contact the waste management office of your local community or municipal authorities for information on proper fuel disposal and disposal of your appliance.

Ordering spare parts

Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance

Current price and information is available on

www.kompernass.com

- Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

NOTE

- Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**Directives on noise emission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Notified body: No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany Evaluation procedure for conformity as per appendix VI.

Sound power level LWA:

Measured: 92.9 dB(A)

Guaranteed: 95 dB(A)

**Directive on exhaust emissions
(2012/46/EU)**

**RoHS directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Type/appliance designation:

Inverter generator PGI 1200 B2

Year of manufacture: 11-2016

Serial number: IAN 281598

Bochum, 27/10/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Stopnje nevarnosti	12
Opis naprave	12
Vsebina kompleta	12
Tehnični podatki	13
Varnostna navodila	14
Pred prvo uporabo	15
Električna varnost	15
Ozemljitev	15
Dolivanje olja	15
Dolivanje goriva	15
Začetek uporabe	16
Zagon motorja	16
Obremenitev generatorja	16
Izklop motorja	16
Zaščita pred preobremenitvijo za vtičnico z 230 V~	16
Ekološko obratovanje	16
Čiščenje in vzdrževanje	16
Čiščenje	16
Shranjevanje	17
Priprava na shranjevanje	17
Prevoz	17
Priprava na prevoz	17
Proizvajalec	18
Pooblaščen serviser	18
Garancijski list	18
Načrt za primere napak	19
Načrt vzdrževanja	19
Odstranjevanje med odpadke	20
Naročanje nadomestnih delov	20
Izjava o skladnosti/proizvajalec	20

INVERTERSKI ELEKTRIČNI AGREGAT PGI 1200 B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

⚠ POZOR!

- Pri uporabi naprav je treba upoštevati določene varnostne ukrepe, da ne pride do telesnih poškodb in škode. Zato pozorno preberite ta navodila za uporabo/varnostna navodila v njih.

Ne prevzemamo odgovornosti za škodo ali nesreče, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

Predvidena uporaba

Generator je primeren za naprave, predvidene za obratovanje z virom 230-voltna izmenična napetosti. Pri gospodinjskih aparatih in elektronskih aparatih preverite njihovo primernost s pomočjo podatkov proizvajalcev teh naprav. Stroj je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njegovim predvidenim namenom uporabe. Vsaka uporaba, ki presega te okvire, ni predvidena.

Za tako nastalo škodo ali kakršne koli telesne poškodbe je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec. Upoštevajte, da ta naprava ni zasnovana in ne predvidena za poslovno uporabo. Jamstvo ne velja, če se naprava uporablja v komercialnih, obrtnih ali industrijskih obratih in za tem podobne dejavnosti.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST!

- Pomeni neposredno grozečo nevarnost, ki lahko privede do težkih telesnih poškodb ali do smrti.

⚠ OPOZORILO!

- Pomeni morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do težkih telesnih poškodb ali do smrti.

⚠ PREVIDNO!

- Napotek v zvezi z morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do lažjih telesnih poškodb.

⚠ POZOR!

- Napotek v zvezi z morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do materialne škode.

Opis naprave

- ❶ ročaj
- ❷ pokrov rezervoarja
- ❸ vtičnica z 230 V~
- ❹ ozemljitveni priključek
- ❺ podstavek
- ❻ indikator obratovanja 
- ❼ prikaz preobremenitve 
- ❽ kontrolna lučka za olje 
- ❾ stikalo za vklop/izklop
- ❿ stikalo za ekološko obratovanje
- ⓫ ročica za hladni zagon
- ⓬ zagonska vrstica
- ⓭ bencinski ventil 
- ⓮ pokrov zračnega filtra
- ⓯ zračni filter
- ⓰ vijak za dolivanje olja/merilna palica za olje
- ⓱ vtič svečke
- ⓲ svečka
- ⓳ bencinski filter
- ⓴ lijak za dolivanje olja
- ⓵ izvijač
- ⓶ ključ za svečke velikosti
- ⓷ orodje torba

Vsebina kompleta

- 1 INVERTERSKI ELEKTRIČNI AGREGAT
- 1 lijak za dolivanje olja
- 1 ključ za svečke velikosti
- 1 izvijač
- 1 torba z orodjem
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

INVERTERSKI ELEKTRIČNI AGREGAT	
Vrsta zaščite:	IP23M
Neprekinjena moč P_{naz} (S1):	1000 W
Maksimalna moč P_{maks} (S2 5s):	1200 W
Nazivna napetost U_{naz} :	230 V~ (izmenična napetost)
Nazivni tok I_{naz} :	4,3 A
Frekvenca F_{naz} :	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja:	4-taktni, zračno hlajen
Delovna prostornina:	53,5 cm ³
Najv. moč (motor):	1,5 kW/2,04 PS
Gorivo:	bencin
Prostornina rezervoarja:	pribl. 4,5 l
Motorno olje:	pribl. 0,25 l (15W-40)
Poraba pri $\frac{2}{3}$ -obremenitvi:	pribl. 0,68 l/h
Teža:	pribl. 13 kg
Raven zvočnega tlaka $L_{\text{pA}} (1 \text{ m})$:	80,2 dB (A)
Raven zvočne moči L_{WA} :	95 dB (A)
Negotovost K:	2 dB
Faktor moči $\cos \varphi$:	1
Razred moči:	G1
Razred kakovosti:	A
Svečka:	TORCH A7RTC

Način obratovanja S1 (neprekinjeno obratovanje):

Stroj lahko neprekinjeno obratuje z navedeno močjo.

Način obratovanja S2 (kratkotrajno obratovanje):

Stroj lahko krajši čas obratuje z navedeno močjo (5 s).

Dovoljena temperatura okolice:

od -10 do 40 °C

Višina: 1000 m nadmorske višine

Rel. zračna vlaga: 90 % (brez kondenziranja)

V tem prevodu izvirnih navodil za uporabo/na napravi se uporabljajo piktogrami:



Preberite priročnik za uporabo. Preden začnete napravo uporabljati, si vedno preberite ustrezno poglavje v priročniku za uporabo.



Pomembno. Vroči deli. Ne približujte se.



Pomembno. Pred začetkom dolivanja goriva motor izklopite. Goriva ne dolivajte med obratovanjem.



Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motorja ne uporabljajte na neprežračenih območjih.



Nosite zaščito sluha. Nosite zaščitne rokavice.



Samo za države EU
Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah ter njenem izvajanju v nacionalni zakonodaji je treba neuporabna električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za okoljsko primerno predelavo.



Bodite zelo previdni pri ravnanju z gorivi in mazivi!



Predn začnete izvajati vzdrževalna dela, odstranite kabel za vžig in preberite navodila.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Pri zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline v bližini.



Odpri ožen ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!



Zagotovljena raven moči zvoka naprave.



Odpri / Zaprto



Dodaj / Preverite nivo olja olja

Naprave ne uporabljajte, če ni olja v posodi za olje je vidna.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila.** Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo svoje naprave in še posebej upoštevajte varnostna navodila.
- Tablice z opozorili in napotki, nameščene na napravi, nudijo pomembne nasvete za uporabo brez nevarnosti.
- Poleg napotkov v teh navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošno veljavne zakonodajne predpise za varnost in preprečevanje nesreč.
- Embalažno folijo hranite zunaj dosega otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Na generatorju ni dovoljeno izvajati nikakršnih sprememb.
- Vnaprej nastavljenega števila vrtljajev proizvajalca ni dovoljeno spreminjati. Lahko bi prišlo do poškodbe generatorja ali priključenih naprav.
- **NEVARNOST ZASTRUPITVE!** Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni, izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.
- **NEVARNOST POŽARA!** Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.
- Generatorja ne uporabljajte v neprezračenih prostorih ali v lahko vnetljivi okolici. Če se bo generator uporabljal v dobro prezračenih prostorih, je treba izpušne pline s pomočjo gibke cevi za izpušne pline neposredno speljati na prosto.
- Tudi pri uporabi gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara gibke cevi za izpušne pline nikoli ni dovoljeno usmerjati na gorljive snovi.
- Generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- **VROČE POVRŠINE!** Nevarnost opeklin, ne dotikajte se izpušne naprave in pogonskega agregata.
- Ne dotikajte se mehansko premičnih ali vročih delov.
Ne odstranjujte zaščitnih prekritij.
- **ZAŠČITNA OPREMA!** V bližini naprave uporabljajte primerno zaščito sluha.
- Za vzdrževanje in kot pribor je dovoljeno uporabljati samo originalne dele.
- Popravila, nameščanje in nastavitvena dela sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje.
- Zaščitite se pred nevarnostjo zaradi elektrike.
- Generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške kablov (H07RN).
- Pri uporabi podaljškov kablov njihova skupna dolžina ne sme preseči 50 m pri 1,5 mm² in 100 m pri 2,5 mm².
- Generatorja nikoli ne uporabljajte na dežju ali snegu.
- Pri prevozu in dolivanju goriva vedno izklopite motor.
- Pri nalivanju goriva pazite, da ga ne razlijete po motorju ali izpuhu.
- Goriva ne dolivajte in rezervoarja ne praznite v bližini prostih virov svetlobe, ognja ali letečih isker. Ne kadite!
- Generator postavite na varno, ravno mesto. Obračanje in nagibanje ali sprememba mesta postavitve med obratovanjem so prepovedani.
- Generator postavite tako, da je od sten ali priključenih naprav oddaljen najmanj 1 m.
- Otroci se ne smejo približevati generatorju.
- Generatorje je mogoče do njihove nazivne moči obremeniti le pri navedenih pogojih obratovanja. Če se generator uporablja pri drugačnih pogojih, kot so opisani v standardu ISO 8525, in pride do neugodnih vplivov na hlajenje motorja ali generatorja, npr. zaradi obratovanja v majhnih prostorih, je treba zmanjšati obremenitev naprave. Zmanjšanje obremenitve naprave je treba izvesti pri višjih temperaturah, nadmorski višini in vlagi, kot pa so navedeni v pogojih obratovanja.

- Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih pod ravnijsko moči zvoka (LWA) in ravnijsko zvočnega tlaka (LpA), predstavljajo ravni emisij in ne nujno tudi varnih ravni za delo.
Ker obstaja povezava med ravnijsko emisij in imisij, teh ni mogoče zanesljivo uporabljati za določanje morebitnih dodatno potrebnih previdnostnih ukrepov. Med dejavnike vpliva na trenutno raven imisij pri izvajalcih del spadajo lastnosti delovnega prostora, drugi viri hrupa, hrup, ki se prenaša po zraku itd., na primer število strojev in drugih istočasnih procesov ter časovno obdobje, v katerem je uporabnik hrupu izpostavljen. Pri tem pa se lahko dovoljena raven imisij od države do države razlikuje. Kljub temu te informacije lastniku stroja omogočajo boljšo oceno tveganja in nevarnosti. V določenih primerih je treba po namestitvi izvesti akustične meritve za določanje ravni zvočnega tlaka.
- Če je dovoljena uporaba hitro hlapljivega goriva kot pripomočka za zagon, ravnajte še posebej previdno.
- Pazite na to, da priključene električne naprave (vklj. z električnim kablom in vtičnimi spoji) niso okvarjene.
- Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevajte opozorila na generatorju.
- Ne dolivajte goriva med obratovanjem. Goriva ne dolivajte, če nekdo v bližini kadi ali v bližini odprtega ognja.
- Pri obratovanju v dobro prezračenih prostorih je treba izvajati dodatne ukrepe za zaščito pred ognjem in eksplozijo.

POZOR!

- ▶ **Kot gorivo uporabljajte izključno neosvinčen normalen bencin.**
- ▶ **Med dolivanjem goriva motor izklopite.**
- ▶ **Vroči deli. Ohranajte varnostno razdaljo.**

Pred prvo uporabo

Električna varnost

- Električni kabli in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju. Generatorja nikoli ne priključite na električno omrežje (električno vtičnico). Kabli do porabnikov naj so čim krajši.

Ozemljitev

- Ozemljitev ohišja je potrebna za odvajanje statične naelektritve.
- ♦ V ta namen priključite kabel na eni strani na ozemljitveni priključek  generatorja, na drugi strani pa na zunanjo maso.

POZOR!

- ▶ Pri prvi uporabi naprave je treba doliti motorno olje (15W-40, pribl. 0,25 l) in gorivo (neosvinčen normalen bencin). Preverite raven goriva in motornega olja, po potrebi ju dolijte. Poskrbite za zadostno zračenje naprave. Prepričajte se, da je kabel za vžig na svečki  pritrjen. Morebiti priključeno električno napravo ločite od generatorja.

Dolivanje olja

- Pred vsakim zagonom naprave preverite količino olja.
- Naprave ne zaženite, če na merilni palici za olje  ni vidnega olja.
- Po potrebi olje dolijte. Uporabljajte samo motorno olje (15W-40).
- ♦ Napravo postavite na stabilno, ravno površino.
- ♦ S pomočjo priloženega izvijača  privijte stransko ohišje.
- ♦ Odstranite vso umazanijo iz okolice vijaka za dolivanje olja/merilne palice za olje .
- ♦ Odvijte vijak za dolivanje olja .
- ♦ S pomočjo priloženega lijaka za dolivanje olja  dolijte 0,25 l motornega olja (15W-40).
- ♦ Uporabite merilno palico za olje , da z njo izmerite količino olja v napravi.
Odvijte merilno palico za olje  in jo očistite s krpo. Vstavite merilno palico za olje  v odprtino za olje, ne da bi jo pri tem privili. Merilno palico za olje  znova izvlecite in preverite količino olja.
- ♦ Prepričajte se, da je raven olja med najnižjim in najvišjim stanjem (oznaka L pomeni nizko raven, oznaka H pa visoko raven na merilni palici za olje .
- ♦ Znova privijte vijak za dolivanje olja .

Dolivanje goriva

POZOR!

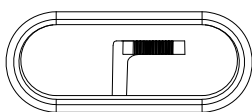
- ▶ Izogibajte se virom vžiga!
- ▶ Gorivo dolivajte samo v dovolj prezračenih prostorih ali na prostem!
- ♦ Odvijte pokrov rezervoarja .
- ♦ S pomočjo nastavka za dolivanje v rezervoar nalijte največ 4,5 l neosvinčenega bencina.
Pazite na to, da rezervoarja ne prenapolnite in da ne razlijete bencina. Uporabite bencinski filter .
- ♦ Razliti bencin takoj pobrišite in počakajte, da se bencinski hlapi porazgubijo. **NEVARNOST VŽIGA!**
- ♦ Zaprite pokrov rezervoarja .

Začetek uporabe

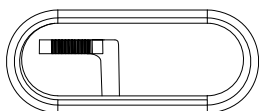
Zagon motorja

⚠ POZOR!

- Pri zagonu z zagonsko vrstico 12 lahko zaradi nenadnega povratnega udarca pride do poškodb roke.
- Pri zagonu nosite zaščitne rokavice.
- ♦ Obrnite bencinski ventil 18 navzdol, da ga tako lahko odprete.
- ♦ Prestavite stikalo za vklop/izklop 9 v položaj »ON«.
- ♦ Premaknite ročico za hladni zagon 11 v desni položaj.



- ♦ Zaženite motor z zagonsko vrstico 12. V ta namen močno povlecite za ročaj. Če se motor ne zažene, še enkrat povlecite za ročaj.
- ♦ Ročico za hladni zagon 11 po zagonu motorja znova pomaknite v levi položaj.



Obremenitev generatorja

- ♦ Priključite naprave na vtičnice z 230 V~ 3.

⚠ POZOR!

- To vtičnico 3 je dovoljeno neprekinjeno (S1) obremeniti s 1000 W in kratkotrajno (S2) za najv. 5 sekund s 1200 W.

OPOMBA

- Nekatere električne naprave (vbojne žage, vrtalniki itd.) lahko imajo večjo porabo električnega toka, če se uporabljajo v težjih pogojih.

Izklop motorja

- ♦ Generator pustite kratek čas teči brez obremenitve, preden ga izklopite, da se lahko ohladi.
- ♦ Prestavite stikalo za vklop/izklop 9 v položaj izklopa »OFF«.
- ♦ Zaprite bencinski ventil 13.

Zaščita pred preobremenitvijo za vtičnico z 230 V~

OPOMBA

- Generator je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo.
- Zaščita pred preobremenitvijo izklopi vtičnico 3.
- Rdeči indikator preobremenitve 7 začne utripati, ko je aparat preobremenitve.
- Motor izklopite in ga znova zaženite, da lahko vtičnico 3 po sproženju zaščiti pred preobremenitvijo znova uporabite (glejte poglavje »Izklop motorja« in »Zagon motorja«).

⚠ POZOR!

- Če bi prišlo do tega, zmanjšajte električno moč, ki jo generator daje na razpolago, ali pa odstranite okvarjene priključene naprave. Rdeči prikaz preobremenitve 7 sveti.

⚠ POZOR!

- Okvarjena stikala za preobremenitev je dovoljeno zamenjati samo za stikala za preobremenitev iste izvedbe z enakimi podatki o moči. V ta namen se obrnite na svojo servisno službo.

Ekološko obratovanje

Ekološko obratovanje (»Eco«) je priporočljivo za zmanjšanje porabe goriva.

- Eco: Pri ekološkem obratovanju se zmanjša število vrtljajev motorja, tako pa se varčuje z gorivom.
- MAX: Uporablja se nezmanjšano število vrtljajev.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ POZOR!

- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem ugasnite motor ter izvlecite vtič svečke 17 s svečke 18.
- Napravo takoj izklopite in se obrnite na svoj telefonski servis:
 - V primeru nenavadnih vibracij ali hrupa.
 - Če se motor zdi preobremenjen ali se pojavljajo napake pri vžigu.

Čiščenje

- Ohranjanje zaščitne priprave, zračne reže in ohišje motorja čim bolj čiste ter brez prahu. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s stisnjenim zrakom ob nizkem tlaku.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malce mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil; ta bi lahko poškodovale dele naprave iz umetne snovi. Pazite na to, da v notranjost naprave ne pride voda.

Zračni filter:

- Zračni filter 15 redno čistite, po potrebi ga zamenjajte.
- Odprite pokrov zračnega filtra 14, tako da odstranite križna vijaka.
- Snemite zračni filter 15.
- Za čiščenje zračnih filtrov 15 ni dovoljeno uporabiti ostrih čistil ali bencina.
- Elemente očistite z iztepanjem na ravni površini. V primeru močne umazane jih operite z milnico, potem pa jih izperite s čisto vodo in jih pustite, da se posušijo na zraku.
- Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

Svečka:

- ♦ Po 20 delovnih urah prvič preverite, ali je svečka 18 umazana, in jo po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice. Nato svečko 18 vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.
- ♦ Snemite vtič svečke 17 s krožnim gibom.
- ♦ Odstranite svečko 18 s priloženim ključem za svečke 22.
- ♦ Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA

- Druga možna svečka: TORCH A7RTC

Bencinski filter:

OPOMBA

► Bencinski filter **19** je filtrirna posoda, nameščena neposredno pod pokrovom rezervoarja **2**, ki filtrira vso dolito gorivo.

- ◆ Prestavite stikalo za vklop/izklop **9** v položaj izklopa »OFF«.
- ◆ Odprite pokrov rezervoarja **2**.
- ◆ Odstranite bencinski filter **19** in ga očistite v negorljivem topilu.
- ◆ Bencinski filter **19** znova vstavite.
- ◆ Zaprite pokrov rezervoarja **2**.

Menjava olja:

Menjavo olja je treba izvesti pri motorju, toplem od delovanja.

- ◆ Uporabljajte samo motorno olje (15W–40).
- ◆ Odprite vijak za dolivanje olja **16** in toplo motorno olje izpustite v lovilno posodo z nagibanjem generatorja.
- ◆ Dolijte motorno olje (pribl. 0,25 l).
- ◆ Privijte vijak za dolivanje olja **16**.
- ◆ Generator znova postavite na ravno in plosko površino.

Izklopna avtomatika olja:

Izklopna avtomatika olja se vklopi, če je na voljo premalo motornega olja. Kontrolna lučka za olje **8** začne utripati, če je v motorju premalo olja. Kontrolna lučka začne svetiti, ko količina olja ne dosega več varnostne količine. Motor čez nekaj časa samodejno ugasne. Zagon je možen šele po dolitju motornega olja (glejte poglavje »Menjava olja«).

Shranjevanje

Priprava na shranjevanje

- ◆ Izpraznite rezervoar bencina s sesalno črpalko za bencin.

⚠ OPOZORILO!

- Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med kajenjem. Plinski hlapi bi lahko povzročili eksplozijo ali ogenj.
- ◆ Zaženite motor in motor pustite teči tako dolgo, dokler ni porabljen ves bencin.
- ◆ Po vsaki sezoni zamenjajte olje (glejte poglavje »Načrt vzdrževanja«). V ta namen pri toplem motorju zamenjajte staro motorno olje in dolijte novo.
- ◆ Odstranite svečko **18**. Z oljno ročko v valj nalijte pribl. 20 ml olja. Počasi povlecite zagonsko vrstico **12**, tako da olje valj zaščiti od znotraj. Svečko **18** znova privijte.
- ◆ Napravo hranite na dobro prezračено mestu ali kraju.

Prevoz

Priprava na prevoz

- ◆ Izpraznite rezervoar bencina s sesalno črpalko za bencin.
- ◆ Če motor deluje, ga zaženite in pustite teči tako dolgo, dokler ni porabljen ves bencin.
- ◆ Motorno olje odstranite pri toplem motorju (glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).
- ◆ Izvlecite vtič svečke **17** s svečke **18**.
- ◆ Napravo zavarujte pred zdrsom, npr. z napenjalnimi trakovi.
- ◆ Napravo potiskajte za lok ročaja **1**.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 281598

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Načrt za primere napak

Motnja	Vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati.	Izklopna avtomatika olja se vklopi.	Preverite raven olja, doližite motorno olje.
	Svečka 18 je sajasta.	Svečko 18 očistite oz. zamenjajte. Razmik elektrod 0,6 mm.
	Ni goriva.	Doližite gorivo/dajte preveriti bencinski ventil 19 .
Generator ima premalo ali nima napetosti.	Okvarjena elektronika.	Obrnite se na specializiranega trgovca.
	Sprožilo se je stikalo za previsok tok.	Generator znova zaženite, zmanjšajte število porabnikov.
	Zračni filter 15 je umazan.	Filter očistite ali zamenjajte.

Načrt vzdrževanja

Spodnje roke vzdrževanja je treba nujno upoštevati, da je zagotovljeno nemoteno obratovanje.

POZOR!

► Pri prvi uporabi naprave je treba doliti motorno olje in gorivo.

	pred vsako uporabo	po času delovanja 20 ur	po času delovanja 50 ur	po času delovanja 100 ur	po času delovanja 300 ur
Preverjanje motor-nega olja	X				
Menjava motor-nega olja		prvič, potem vsakih 50 ur	X		
Preverjanje zrač-nega filtra 15	X				morebitna menjava filterskega vložka
Čiščenje zrač-nega filtra 15			X		
Čiščenje bencin-skega filtra 19				X	
Vizualni pregled naprave	X				
Čiščenje svečke 18			razmik: 0,6 mm, po potrebi zamenjajte		
Preverjanje in nova nastavitve dušilne lopute					X*
Čiščenje glave valja					X*
Nastavitev zrač-nosti ventila					X*

POZOR: Pri točkah, označenih z »X*«, je treba izvedbo prepustiti pooblaščenemu strokovnemu podjetju.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov, npr. kovine in umetne snovi.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih oddati za okolju prijazno obdelavo. O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Varstvo okolja

- Rezervoar za bencin in olje previdno izpraznite ter napravo oddajte za predelavo. Uporabljeni plastični in kovinski deli se lahko na ta način ločijo ter ponovno uporabijo.
- Staro olje in ostanke bencina oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje takšnih odpadkov ter ju ne odstranjujte v kanalizacijo ali odtok.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.
- Ostankov goriva ni dovoljeno zlit v stran, temveč jih je treba shraniti oziroma odstraniti na strokovno ustrezen način. Za informacije o strokovno ustreznem odstranjevanju goriv oz. vaše naprave med odpadke se obrnite na komunalno podjetje svoje občine ali mestne uprave.

Naročanje nadomestnih delov

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številka artikla naprave

Veljavne cene in informacije najdete na spletni strani

www.kompernass.com

- Uporabljati je dovoljeno samo pribor in nadomestne dele, ki jih odobri proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli pomenijo jamstvo za to, da je napravo mogoče uporabljati na varen in nemoten način.

OPOMBA

- Nadomestne dele lahko naročite neposredno pri servisnem centru. Pri naročilu obvezno navedite tip stroja in številko dela.

Izjava o skladnosti/proizvajalec

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta naprava skladna z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih
(2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)**

**Direktiva o emisijah hrupa v okolje
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Priglašeni organ: št. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Nemčija, postopek ocenjevanja skladnosti v skladu Prilogo VI.

Raven zvočne moči LWA:

Izmerjena: 92,9 dB (A)

Zagotovljena: 95 dB (A)

**Direktiva o plinastih in trdnih onesnaževalih
(2012/46/EU)**

**RoHS direktiva
(2011/65/EU)***

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Tip/oznaka naprave:

INVERTERSKI ELEKTRIČNI AGREGAT PGI 1200 B2

Leto izdelave: 11 – 2016

Serijska številka: IAN 281598

Bochum, 27. 10. 2016



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	22
Použití v souladu s určením	22
Stupně nebezpečí	22
Popis přístroje	22
Rozsah dodávky	22
Technické údaje	23
Bezpečnostní pokyny	24
Před uvedením do provozu	25
Elektrická bezpečnost	25
Uzemnění	25
Plnění oleje	25
Plnění paliva	25
Uvedení do provozu	26
Spuštění motoru	26
Zatížení generátoru	26
Vypnutí motoru	26
Ochrana proti přetížení 230 V ~ zásuvka	26
Ekologický provoz	26
Čištění a údržba	26
Čištění	26
Skladování	27
Příprava pro uskladnění	27
Přeprava	27
Příprava pro přepravu	27
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	28
Servis	28
Dovozce	28
Přehled poruch	29
Plán údržby	29
Likvidace	30
Objednávka náhradních dílů	30
Překlad originálu prohlášení o shodě	30

INVERTNÍ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

POZOR!

- Při používání přístroje musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo případným zraněním a škodám. Proto si tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny pozorně přečtěte.

Nejsme zodpovědní za nehody nebo škody, které vzniknou v důsledku nedodržení tohoto návodu a bezpečnostních předpisů.

Použití v souladu s určením

Generátor je vhodný pro přístroje, které jsou určeny k provozu na 230 V zdroji střídavého napětí. U přístrojů pro domácnost a elektronických zařízení prosím zkontrolujte vhodnost podle příslušných údajů výrobce. Stroj se smí používat pouze podle jeho určení. Jakékoliv jiné použití je použitím neodpovídající použití podle jeho určení.

Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud přístroj bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozovnách.

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ!

- Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které způsobuje těžká tělesná zranění nebo smrt.

VÝSTRAHA!

- Pro případnou nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit těžká tělesná zranění nebo smrt.

POZOR!

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehká zranění.

POZOR!

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit věcné škody.

Popis přístroje

- 1 rukojeť
- 2 víko nádrže
- 3 230 V ~ zásuvka
- 4 přípojka pro uzemnění
- 5 stojan
- 6 provozní kontrolka 
- 7 indikace přetížení 
- 8 kontrolka stavu oleje 
- 9 vypínač
- 10 EKO spínač
- 11 páčka sytiče
- 12 spouštěcí tažné lanko
- 13 benzinový kohout 
- 14 víko vzduchového filtru
- 15 vzduchový filtr
- 16 šroub plnění oleje/olejová měrka
- 17 konektor zapalovací svíčky
- 18 zapalovací svíčka
- 19 benzinový filtr
- 20 trychtýř pro plnění oleje
- 21 šroubovák
- 22 klíč na zapalovací svíčky
- 23 montážní brašna

Rozsah dodávky

- 1 INVERTNÍ GENERÁTOR
- 1 trychtýř pro plnění oleje
- 1 klíč na zapalovací svíčky
- 1 šroubovák
- 1 pouzdro na nářadí
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

INVERTNÍ GENERÁTOR	
Typ ochrany:	IP23M
Trvalý výkon P_{jmen} (S1):	1000 W
Maximální výkon P_{max} (S2 5s):	1200 W
Jmenovité napětí U_{jmen} :	230 V ~ (střídavý proud)
Jmenovitý proud I_{jmen} :	4,3 A
Jmenovitá frekvence F_{jmen} :	50 Hz
Konstr.typ hnacího motoru:	4taktní, chlazený vzduchem
Zdvihový objem:	53,5 cm ³
Max. výkon (motor):	1,5 kW / 2,04 ks
Palivo:	benzín
Obsah nádrže:	cca 4,5 l
Motorový olej:	cca 0,25 l (15W-40)
Spotřeba při $\frac{2}{3}$ zatížení:	cca 0,68 l/h
Hmotnost:	cca 13 kg
Hladina akustického tlaku $L_{\text{pA}} (1\text{m})$:	80,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	95 dB (A)
Nejistota K:	2 dB
Účinník $\cos \varphi$:	1
Výkonnostní třída:	G1
Třída kvality:	A
Zapalovací svíčka:	TORCH A7RTC

Provozní režim S1 (trvalý provoz):

Stroj lze provozovat trvale s uvedeným výkonem.

Provozní režim S2 (krátkodobý provoz):

Stroj se smí provozovat krátkodobě s uvedeným výkonem (5 s).

Připustná okolní teplota:

-10 až +40 °C

Výška: 1000 m nad mořem

Rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzující)

V tomto originálním návodu k obsluze / na přístroji jsou použity následující piktogramy:



Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje vždy nahlédněte do příslušného odstavce této uživatelské příručky.



Důležité. Horké části. Udržujte odstup.



Důležité. Před naplněním paliva vypněte motor. Nedoplňujte během provozu.



Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor neprovozujte v nevětraných prostorech.



Noste ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických přístrojích a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilá elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Při zacházení s palivy a mazacími prostředky buďte velmi opatrní!



Před zahájením údržbových prací odstraňte zapalovací kabel a přečtěte si pokyny.



Nevystavujte přístroj dešti.



Při nastartování motoru se vytvoří jiskry. Tyto mohou vznítit hořlavé plyny, nacházející se v blízkosti.



Otevřený oheň či kouření v blízkosti přístroje je přísně zakázáno!



Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.



Otevřeno / zavřeno



Přidejte hladinu oleje / Kontrola oleje

Nepoužívejte zařízení, pokud je v olejové nádrži žádný olej je viditelný.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká zranění.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- Před uvedením Vašeho přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní a proti-úrazové předpisy zákonodárce.
- Balicí fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Na generátoru se nesmí provádět žádné změny.
- Počet otáček, předem nastavený výrobcem, se nesmí změnit. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- **NEBEZPEČÍ OTRAVY!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté, výfukové plyny se nesmí vdechovat.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Benzín a benzínové výpary jsou snadno zápalné resp. výbušné.
- Generátor se nesmí provozovat v nevětraných prostorech nebo snadno vznětlivém prostředí. Pokud se má generátor provozovat v dobře větraných prostorech, musí se výfukové plyny odvádět hadicí přímo ven.
- Také při provozu hadice na odsávání výfukových plynů mohou unikat jedovaté výfukové plyny. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí hadice na odsávání výfukových plynů nikdy směřovat na hořlavé látky.
- Generátor nikdy neprovozovat v prostorech se snadno zápalnými látkami.
- **HORKÉ POVRCHY!** Nebezpečí popálení, nedotýkat se zařízení na využití odpadních plynů a hnacího agregátu.
- Nedotýkejte se mechanicky pohyblivých nebo horkých dílů.
Neodstraňujte ochranné kryty.
- **OCHRANNÉ VYBAVENÍ!** Používejte vhodnou ochranu sluchu, pokud se nacházíte v blízkosti přístroje.
- Pro údržbu a příslušenství se smí používat pouze originální díly.
- Opravy, instalační a nastavovací práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Chraňte se před nebezpečím v důsledku elektrického proudu.
- Nikdy se generátoru nedotýkejte mokřýma rukama. Ve venkovním prostředí používejte pouze schválený a odpovídajícím způsobem označený prodlužovací kabel (H07RN).
- Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm² 50 m a pro 2,5 mm² 100 m.
- Generátor se nikdy nesmí provozovat v dešti nebo při sněžení.
- Při přepravě a tankování se motor musí vždy vypnout.
- Je nutné dbát na to, aby se při tankování palivo nevyliilo na motor nebo výfuk.
- Nesmí se tankovat, resp. vyprázdnovat nádrž v blízkosti otevřeného ohně, jisker nebo plamene. Nekuřte!
- Generátor umístit na bezpečném, rovném místě. Otáčení a naklápění nebo změna místa během provozu je zakázáno.
- Generátor postavte minimálně 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- Generátor udržovat mimo dosah dětí.
- Generátory lze zatěžovat pouze za uvedených provozních podmínek až po jejich jmenovitý výkon. Pokud se generátor neprovozuje tak, jak je popsáno v ISO 8525 a je-li omezeno chlazení motoru nebo generátoru, např. v důsledku provozování v těsných prostorech, musí se zatížení redukovat. Redukce zatížení se provede v důsledku vyšší teploty, výšky a vlhkosti, než té, které jsou uvedeny v provozních podmínkách.

- Hodnoty, uvedené v technických údajích pod hladinou akustického výkonu (LWA) a hladinou akustického tlaku (LpA), představují úroveň emisí a nemusí nutně představovat bezpečné pracovní úrovně.

Vzhledem k tomu, že existuje souvislost mezi emisními a imisními úrovněmi, nelze tyto spolehlivě použít pro stanovení eventuálně potřebných, dodatečných preventivních opatření. Mezi faktory, ovlivňující aktuální imisní úroveň pracovní síly, patří vlastnosti pracovního prostředí, jiné zdroje hluku, zvukové vlny apod., jako např. počet strojů a jiných sousedících procesů a časový interval, po který je operátor vystaven hluku. Rovněž se povolená imisní úroveň může od země k zemi lišit. Přesto se tato informace poskytne provozovateli stroje, aby měl možnost provádět lepší odhad rizika a nebezpečí. Pro každý jednotlivý případ by po instalaci měla proběhnout akustická měření, aby byla určena hladina akustického tlaku.

- Pokud je použití snadno se vypařujících pohonných látek pro pomocné startování přiměřené, postupujte s mimořádnou opatrností.
- Dávejte pozor na to, aby připojené elektrické přístroje (včetně elektrického kabelu a konektorů) nebyly vadné.
- Některé části spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Dodržujte výstražné pokyny na generátoru.
- Během provozu se nesmí doplňovat palivo. Nedoplňovat palivo, pokud se v jeho blízkosti kouří nebo je v blízkosti otevřeného ohně.
- Při provozu v dobře větraných prostorech se musí učinit dodatečná opatření k ochraně proti požáru a explozím.

POZOR!

- ▶ Jako palivo použijte výhradně jen bezolovnatý normální benzín.
- ▶ Během tankování paliva zastavit motor.
- ▶ Horké části. Dodržovat odstup.

Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu. Nikdy nezapojíte generátor do elektrické sítě (zásuvka). Délky kabelů ke spotřebiči je nutné udržovat co možná nejkratší.

Uzemnění

- Pro svedení statických nábojů je nutné uzemnění skříně.
- ◆ K tomuto účelu zapojit kabel na jedné straně do přípojky pro uzemnění ④ generátoru a na druhé straně do externího uzemnění.

POZOR!

- ▶ Při prvním uvedení do provozu se musí nalít motorový olej (15W-40, cca 0,25 l) a palivo (bezolovnatý normální benzín). Zkontrolovat stav paliva a motorového oleje, příp. doplnit. Zajistit dostatečné větrání přístroje. Ujistěte se, že je zapalovací kabel upevněn na zapalovací svíčke ⑬. Eventuálně od generátoru odpojit připojený elektrický přístroj.

Plnění oleje

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav hladiny oleje.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud na olejové měrce ⑮ není viditelná hladina oleje.
- V případě potřeby olej doplňte. Použít pouze motorový olej (15W-40).
- ◆ Přístroj postavte na plochý, rovný povrch.
- ◆ Pomocí přiloženého šroubováku ②① našroubujte boční skříň.
- ◆ Z okolí šroubu plnění oleje/olejové měrky ⑮ odstraňte veškeré nečistoty.
- ◆ Odšroubujte šroub plnění oleje ⑮.
- ◆ Pomocí přiloženého trychtýře pro plnění oleje ②① nalijte 0,25 l motorového oleje (15W-40).
- ◆ Pro změření hladiny oleje použijte olejovou měrku ⑮.
- Vyšroubujte olejovou měrku ⑮ a vyčistěte ji hadříkem. Vnořte olejovou měrku ⑮ do vtoku oleje bez toho, aniž byste ji zašroubovali. Opět vytáhněte olejovou měrku ⑮ a zkontrolujte stav oleje.
- ◆ Ujistěte se, že hladina oleje se nachází mezi minimální a maximální hladinou (na olejové měrce ⑮ označeno s L pro nízkou hladinu a s H pro vysokou hladinu).
- ◆ Olejovou měrku opět zašroubujte do šroubu plnění oleje ⑮.

Plnění paliva

POZOR!

- ▶ Udržovat odstup od zdrojů vznícení!
- ▶ Palivo doplňovat pouze v dobře větraných prostorách nebo venku!
- ◆ Odšroubujte víko nádrže ②.
- ◆ Pomocí plnicího hrdla naplňte do palivové nádrže maximálně 4,5 l bezolovnatého benzínu.
- Dbejte na to, aby nádrž nebyla přeplněná a benzín se nerozlil. Použít benzínový filtr ①⑨.
- ◆ Vyteklý benzín ihned zachytit a vyčkat, dokud výpary benzínu nevypařají. NEBEZPEČNÍ VZNÍCENÍ!
- ◆ Zavřete víko nádrže ②.

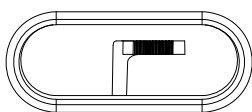
Uvedení do provozu

Spuštění motoru

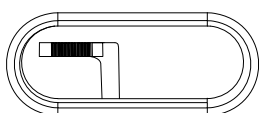
⚠ POZOR!

- ▶ Při startování pomocí spouštěcího tažného lanka **12** může v důsledku náhlého zpětného nárazu dojít ke zranění rukou.
- ▶ Při startování používejte ochranné rukavice.

- ♦ Otočte benzínovým kohoutem **13** dolů pro jeho otevření.
- ♦ Vypínač **9** uvést do polohy „ON“.
- ♦ Páčku sytiče **11** nastavit do pravé polohy.



- ♦ Nastartovat motor pomocí spouštěcího tažného lanka **12**.
Za tím účelem je nutné silně zatáhnout za rukojeť.
Pokud motor nenastartuje, znovu zatáhnout za rukojeť.
- ♦ Po nastartování motoru nastavit páčku sytiče **11** do levé polohy.



Zatížení generátoru

- ♦ Přístroje zapojte do 230 V ~ zásuvky **3**.

⚠ POZOR!

- ▶ Tato zásuvka **3** se smí trvale (S1) zatěžovat výkonem 1000 W a krátkodobě (S2) na max. 5 sekund výkonem 1200 W.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Některé elektrické přístroje (děrovky, vrtačky atd.) mohou mít vyšší spotřebu energie, pokud se používají za ztížených podmínek.

Vypnutí motoru

- ♦ Před vypnutím generátoru jej nechte chvíli běžet bez zatížení, aby se agregát mohl „dochladiť“.
- ♦ Nastavte vypínač **9** do polohy „OFF“.
- ♦ Zavřete benzínový kohout **13**.

Ochrana proti přetížení 230 V ~ zásuvka

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Generátor je vybaven ochranou proti přetížení.

- Ochrana proti přetížení odpojí zásuvku **3**.
- Červený indikátor přetížení **7** začne blikat, pokud je spotřebič přetížen.
- Vypnutím a opětovným nastartováním motoru lze zásuvku **3** po aktivaci ochrany proti přetížení opět uvést do provozu (viz „Vypnutí motoru“ a „Spuštění motoru“).

⚠ POZOR!

- ▶ Dojde-li k takovému případu, snižte elektrický výkon, který naleznete na generátoru nebo odpojte vadné zapojené přístroje. Červená indikace přetížení **7** svítí.

⚠ POZOR!

- ▶ Vadné spínače proti přetížení se smí vyměnit pouze za spínače proti přetížení stejného typu a se stejným výkonem. obraťte se za tím účelem na Vaši službu zákazníkům.

Ekologický provoz

Ekologický provoz se doporučuje ke snížení spotřeby paliva.

- Eko: V eko-režimu se sníží počet otáček motoru, čímž dojde k úspoře paliva.
- MAX: Použije se plný počet otáček.

Čištění a údržba

⚠ POZOR!

- ▶ Před čištěním a údržbou zastavte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky **17** ze zapalovací svíčky **18**.
- ▶ Přístroj ihned zastavte a obraťte se na Vaši servisníporadenskoulinku:
 - V případě neobvyklých vibrací a zvuků.
 - Pokud se motor jeví jako přetížený nebo vynechává zapalování.

Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací mřížky a skříň motoru v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Otřete přístroj čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přístroj vyčistit přímo po každém použití.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem s trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové části přístroje. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

Vzduchový filtr:

- Vzduchový filtr **15** je nutné pravidelně vyčistit, podle potřeby vyměnit.
- Otevřete víko vzduchového filtru **14** tak, že odstraníte šrouby s křížovou drážkou.
- Vyjměte vzduchový filtr **15**.
- K čištění vzduchového filtru **15** se nesmí používat žádné silné čističe nebo benzín.
- Prvky vyčistit vyklepáním na rovné ploše. Při silném znečištění je nutné je umýt v mýdlovém roztoku, poté vypláchnout čistou vodou a nechat uschnout na vzduchu.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

Zapalovací svíčka:

- ♦ Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky **18** poprvé po 20 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Potom nechat provést údržbu zapalovací svíčky **18** každých 50 provozních hodin.
- ♦ Odpojte konektor zapalovací svíčky **17** otáčivým pohybem.
- ♦ Odstraňte zapalovací svíčku **18** pomocí přiloženého klíče na zapalovací svíčky **22**.
- ♦ Montáž se provádí v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Alternativní zapalovací svíčka: TORCH A7RTC

Benzínový filtr:

UPOZORNĚNÍ

- U benzínového filtru 19 se jedná o filtrační nádobku, která se nachází přímo pod víkem nádrže 2 a filtruje veškeré doplněné palivo.
- ♦ Nastavte vypínač 9 do polohy „OFF“.
- ♦ Otevřete víko nádrže 2.
- ♦ Odstraňte benzínový filtr 19 a vyčistěte jej nevznětlivými rozpouštědly.
- ♦ Opět vložte benzínový filtr 19.
- ♦ Uzavřete víko nádrže 2.

Výměna oleje:

Výměna motorového oleje by se měla provádět tehdy, když je motor zahřátý na provozní teplotu.

- ♦ Používejte pouze motorový olej (15W-40).
- ♦ Otevřete šroub plnění oleje 16 a vypusťte teplý motorový olej nakloněním generátoru do záchranné nádoby.
- ♦ Doplněte motorový olej (cca 0,25 l).
- ♦ Zavřete šroub plnění oleje 16.
- ♦ Generátor opět postavte na rovnou a plochou plochu.

Automatika vypínání v případě nedostatku oleje:

Automatika vypínání v případě nedostatku oleje zareaguje, pokud je k dispozici příliš málo motorového oleje. Kontrolka stavu oleje 8 začne blikat, pokud je v motoru nedostatek oleje. Kontrolka začne svítit, pokud množství oleje pokleslo pod bezpečné množství. Po krátké době se motor samostatně vypne. Nastartování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitola „Výměna oleje“).

Skladování

Příprava pro uskladnění

- ♦ Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí benzínového čerpadla.

⚠ VÝSTRAHA!

- Benzín nečerpejte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo během kouření. Plynové výpary mohou způsobit explozi nebo požár.
- ♦ Nastartujte motor a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- ♦ Po každé sezóně provádějte výměnu oleje (viz kapitola „Plán údržby“). Za tím účelem odstraňte starý motorový olej z teplého motoru a doplňte nový.
- ♦ Odstraňte zapalovací svíčku 18. Pomocí olejníčky dolijte do válce cca 20 ml oleje. Pomalu zatáhněte za spouštěcí tažné lanko 12 tak, aby olej chránil vnitřek válce. Opět našroubujte zapalovací svíčku 18.
- ♦ Přístroj uchovávejte na dobře větraném místě.

Přeprava

Příprava pro přepravu

- ♦ Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí benzínového čerpadla.
- ♦ Pokud je motor provozuschopný, nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
- ♦ Vypusťte motorový olej z teplého motoru (viz kapitola „Čištění a údržba“).
- ♦ Odpojte konektor zapalovací svíčky 17 od zapalovací svíčky 18.
- ♦ Přístroj zajistěte například upínacími popruhy proti posunutí.
- ♦ Přepravujte přístroj držením za rukojeť 1.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 281598

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Přehled poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nelze nastartovat.	Aktivuje se automatika vypínání v případě nedostatku oleje.	Kontrola stavu oleje, doplnit motorový olej.
	Zapalovací svíčka 18 je zanesená sazemí.	Vyčistit, příp. vyměnit zapalovací svíčku 18 . Vzdálenost elektrod 0,6 mm.
	Žádné palivo.	Doplnit palivo / nechat zkontrolovat benzínový kohout 19 .
Generátor má příliš nízké či žádné napětí.	Vadná elektronika.	Vyhledat odborného prodejce.
	Aktivoval se spínač ochrany proti přepětí.	Generátor opět nastartovat, snížit počet spotřebičů.
	Vzduchový filtr 15 je znečištěný.	Vyčistit nebo vyměnit filtr.

Plán údržby

Následující intervaly údržby je nutné bezpodmínečně dodržet, aby byl zajištěn bezporuchový provoz.

POZOR!

► Při prvním uvedení do provozu se musí doplnit motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	Po 20 hodinách provozu	Po 50 hodinách provozu	Po 100 hodinách provozu	Po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	X				
Výměna motorového oleje		poprvé, poté každých 50 hodin	X		
Kontrola vzduchového filtru 15	X				Příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru 15			X		
Čištění benzínového filtru 19				X	
Vizuální kontrola přístroje	X				
Vyčištění zapalovací svíčky 18			Odstup: 0,6 mm, event. výměna		
Kontrola a opětovné nastavení škrtící klapky					X*
Čištění hlavy válce					X*
Nastavení vůle ventilu					X*

POZOR: Body označené „X*“ nechte provést autorizovaným odborným servisem.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech. Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů jako např. kovů a plastů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a nádržku na olej a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze roztrždit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.
- Zbytky pohonných látek se nesmí vylít, ale se musí odborně uskladnit, resp. zlikvidovat. O odborné likvidaci pohonných látek, resp. likvidaci Vašeho přístroje se informujte na příslušném úřadě Vaší obce nebo na městském úřadě.

Objednávka náhradních dílů

Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů by se měli uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku

Aktuální ceny a informace naleznete na

www.kompernass.com

- Smí se použít pouze to příslušenství a náhradní díly, které schválil výrobce. Použití originálního příslušenství a náhradních dílů zaručí, že lze přístroj provozovat bezpečně a bezporuchově.

UPOZORNĚNÍ

- Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/ES)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o hlukových emisích
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Jmenovaný orgán: Č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mnichov, Německo, Metody vyhodnocení konformity podle přílohy VI.

Hladina akustického výkonu LWA:

Změřeno: 92,9 dB (A)

Zaručeně: 95 dB (A)

**Směrnice o emisích výfukových plynů
(2012/46/EU)**

**směrnice RoHS
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Použité harmonizované normy.

Použité harmonizované normy:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ/označení přístroje:

INVERTNÍ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Rok výroby: 11-2016

Sériové číslo: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	32
Používanie v súlade s účelom	32
Stupne nebezpečenstva	32
Opis prístroja	32
Rozsah dodávky	32
Technické údaje	33
Bezpečnostné pokyny	34
Pred uvedením do prevádzky	35
Elektrická bezpečnosť	35
Uzemnenie	35
Naplnenie oleja	35
Naplnenie paliva	35
Uvedenie do prevádzky	36
Spustenie motora	36
Zaťaženie generátora prúdu	36
Zastavenie motora	36
Ochrana proti preťaženiu 230 V ~ zásuvka	36
Režim Eco	36
Čistenie a údržba	36
Čistenie	36
Skladovanie	37
Príprava na uskladnenie	37
Preprava	37
Príprava na prepravu	37
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	38
Servis	38
Dovozca	38
Plán údržby	39
Likvidácia	40
Objednávanie náhradných dielov	40
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	40

INVERTNÝ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

⚠ POZOR!

- Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy, aby ste predišli zraneniam a poškodeniam. Pozorne si preto prečítajte návod na obsluhu/bezpečnostné predpisy.

Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody vzniknuté nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Používanie v súlade s účelom

Generátor je určený pre prístroje koncipované na prevádzku s využitím zdroja 230 V striedavého prúdu. V prípade prístrojov do domácnosti a elektronických prístrojov skontrolujte, prosím, vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu. Stroj sa smie používať len v súlade s určením. Akékoľvek ďalšie používanie sa pokladá za používanie v rozpore z určením.

Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca. Myslíte, prosím, na to, že tento prístroj v súlade s určením nie je skonštruovaný na komerčné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, keď sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj v prípade porovnateľných činností.

Štupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pre bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré má za následok ťažké poranenia alebo úmrtie.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pre možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ťažké poranenia alebo úmrtie.

⚠ POZOR!

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktoré môže mať za následok ľahké poranenia.

⚠ POZOR!

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktoré môže mať za následok materiálne škody.

Opis prístroja

- 1 rukoväť
- 2 veko palivovej nádrže
- 3 230 V ~ zásuvka
- 4 uzemňovacia prípojka
- 5 stojan
- 6 prevádzková kontrolka 
- 7 indikácia preťaženia 
- 8 kontrolka oleja 
- 9 zapínač/ vypínač
- 10 spínač Eco
- 11 páčka sýtiča
- 12 spúšťač lankový prevod
- 13 benzínový kohút 
- 14 veko vzduchového filtra
- 15 vzduchový filter
- 16 skrutka naplňania oleja/tyčinka na meranie oleja
- 17 konektor zapalovacej sviečky
- 18 zapalovacia sviečka
- 19 benzínový filter
- 20 lievik na naplňanie oleja
- 21 skrutkovač
- 22 kľúč na zapalovacie sviečky, rozmer kľúča
- 23 montážne brašna

Rozsah dodávky

- 1 INVERTNÝ GENERÁTOR
- 1 lievik na naplňanie oleja
- 1 kľúč na zapalovacie sviečky, rozmer kľúča
- 1 skrutkovač
- 1 taška na náradie
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

INVERTNÝ GENERÁTOR	
Typ ochrany:	IP23M
Trvalý výkon P_{men} (S1):	1000 W
Maximálny výkon P_{max} (S2 5s):	1200 W
Menovité napätie U_{men} :	230 V ~ (striedavý prúd)
Menovitý prúd I_{men} :	4,3 A
Frekvencia F_{men} :	50 Hz
Konštrukcia hnacieho motora:	4-taktový vzduchom chladený
Zdvihový objem:	53,5 cm ³
Max. výkon (motor):	1,5 kW / 2,04 KS
Palivo:	benzín
Objem nádrže:	cca 4,5 l
Motorový olej:	cca 0,25 l (15 W-40)
Spotreba pri $\frac{2}{3}$ záťaži:	cca 0,68 l/h
Hmotnosť:	cca 13 kg
Hladina akustického tlaku $L_{pA(1m)}$:	80,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	95 dB (A)
Neurčitosť K:	2 dB
Faktor výkonu $\cos \varphi$:	1
Trieda výkonu:	G1
Trieda kvality:	A
Zapaľovacia sviečka:	TORCH A7RTC

Druh prevádzky S1 (trvalá prevádzka):

Stroj môže byť prevádzkovaný nepretržite s uvedeným výkonom.

Druh prevádzky S2 (krátkodobá prevádzka):

Stroj smie byť prevádzkovaný krátkodobu s uvedeným výkonom (5 s.).

Prípustná teplota okolia:

-10 až +40 °C

Výška: 1000 m nad NN

Rel. vlhkosť vzduchu: 90 % (bez kondenzácie)

V tomto originálnom návode na obsluhu/na prístroji sú použité nasledovné piktogramy:



Prečítajte si prevádzkovú príručku. Skôr než budete prístroj používať, prečítajte si príslušný odsek v používateľskej príručke.



Dôležité. Horúce časti. Udržujte odstup.



Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte palivo pri bežiacей prevádzke.



Dôležité. Spaliny sú jedovaté, motor preto neprevádzkujte v nevetraných oblastiach.



Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.



Len pre krajiny EU
Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice č. 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej zapracovanie do národného práva sa opotrebované elektrické náradia musia zbierať oddelene a musia sa ekologicky spracovať.



Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!



Skôr než budete vykonávať práce údržby, odstráňte kábel zapalovania a prečítajte si pokyny.



Nevystavujte prístroj dažďu.



Pri spustení motora vznikajú iskry. Tie môžu zapáliť plyn, nachádzajúce sa v blízkosti.



Otvorené plamene alebo fajčenie v blízkosti prístroja je prísne zakázané!



Zaručená hladina akustického výkonu stroja.



Otvorené / zatvorené



Pridajte hladinu oleja / Kontrola oleja
Nepoužívajte zariadenie, ak je v olejovej nádrži žiadny olej je viditeľný.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

- Pred uvedením do prevádzky so prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a zvlášť dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Výstražné a upozorňovacie tabuľky, nachádzajúce sa na prístroji, poskytujú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Navyše k upozorneniam v návode na obsluhu sa musia zohľadniť všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy úrazovej prevencie zákonodarcu.
- Fólie balenia držte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Na generátore prúdu sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Výrobcom prednastavené otáčky sa nesmú meniť. Môže sa poškodiť generátor prúdu alebo pripojené prístroje.
- **NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!** Spaliny, pohonné hmoty a mazivá sú jedovaté, spaliny nesmiete vdychovať.
- **RIZIKO POŽIARU!** Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
- Generátor prúdu sa nesmie prevádzkovať v nevetraných miestnostiach alebo v ľahko vznetiteľnom prostredí. Keď sa má generátor prúdu prevádzkovať v dobre vetraných miestnostiach, spaliny sa musia odvádzať cez spalinovú hadicu priamo do voľného priestoru.
- Jedovaté plyny môžu unikať aj pri prevádzke so spalinovou hadicou. Kvôli nebezpečenstvu požiaru spalinová hadica nikdy nesmie byť namierená na horľavé látky.
- Generátor prúdu sa nikdy nesmie prevádzkovať v miestnostiach s ľahko zápalnými látkami.
- **HORÚCE POVRCHY!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukovej sústavy a hnacieho agregátu.
- Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich dielov. Neodstraňujte žiadne ochranné kryty.
- **OCHRANNÁ VÝBAVA!** Keď sa nachádzate v blízkosti zariadenia, používajte vhodnú ochranu sluchu.
- Na údržbu a príslušenstvo sa smú používať len originálne diely.
- Práce na opravách, inštaláciách a nastavovaniach smie vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- Nikdy sa nedotýkajte generátora prúdu mokrými rukami. Na voľnom priestranstve používajte iba na tento účel schválené a zodpovedajúco označené predlžovacie káble. (H07RN).
- Pri používaní predlžovacích káblov nesmie ich celková dĺžka prekročiť 50 m pre 1,5 mm² a 100 m pre 2,5 mm².
- Generátor prúdu nikdy neprevádzkujte pri daždi alebo snežení.
- Pri preprave a tankovaní vždy vypnite motor.
- Dbajte na to, aby ste pri tankovaní nerozlievali palivo na motor alebo výfuk.
- Netankujte ani nevyprázdňujte nádrž v blízkosti otvoreného svetla alebo poletujúcich iskier. Nefajčíte!
- Generátor prúdu umiestnite na bezpečnom, rovnom mieste. Otáčanie a nakláňanie ako aj zmena miesta uloženia počas prevádzky sú zakázané.
- Generátor prúdu umiestnite minimálne v 1 m vzdialenosti od stien alebo zapojených prístrojov.
- Generátor prúdu držte mimo dosahu detí.
- Generátory sa smú zaťažovať len za uvedených prevádzkových podmienok po ich menovitý výkon. Keď sa generátor za podmienok nepoužíva tak, ako je popísané v norme ISO 8525 a je tým ovplyvnené chladenie motora alebo generátora, napr. následkom prevádzky v úzkych miestnostiach, musí sa pristúpiť k zníženiu zaťaženia. K zníženiu zaťaženia sa pristúpi z dôvodu vyššej teploty, úrovne a vlhkosti ako sú uvedené v prevádzkových podmienkach.

- Hodnoty uvedené pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (LWA) a hladinou akustického tlaku (LpA) predstavujú hladinu emisií a nie sú nevyhnutne hladinami pre bezpečnú prácu. Keďže existuje vzťah medzi hladinou emisií a imisií, tento nemožno použiť spoľahlivo na určenie prípadných vyžadovaných prídavných bezpečnostných opatrení. Faktory vplyvu na aktuálnu hladinu imisií zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, zvučanie a pod. ako napr. počet strojov a iných susediacich procesov ako aj časové obdobie, počas ktorého je operátor vystavený hluku. Tak isto sa môže aj povolená hladina imisií odlišovať z krajiny na krajinu. Napriek tomu, táto informácia poskytne prevádzkovateľovi stroja možnosť realizovať lepší odhad rizík a ohrozenia. V prípade potreby by sa mali uskutočniť akustické merania v závislosti od inštalácie na určenie hladiny akustického tlaku.
- Keď je vhodné použiť veľmi prchavých pohonných hmôt ako pomôcka zapalovania, postupujte obzvlášť opatrne.
- Dbajte na to, že nie sú defektné žiadne pripojené elektrické stroje (vrát. prúdových káblov a zásuvných spojení).
- Tieto časti spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Dodržiavajte výstražné upozornenia na generátore.
- Počas prevádzky netankujte. Netankujte ak sa v blízkosti fajčír alebo blízkosti otvorených plameňov.
- Pri prevádzke v dobre ventilovaných miestnostiach sa musia prijať dodatočné opatrenia pre ochranu pred ohňom a explóziou.

POZOR!

- Ako palivo používajte výlučne bezolovnatý bežný benzín.
- Počas tankovania odstavte motor.
- Horúce časti. Udržiavajte odstup.

Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

- Elektrické privody a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave. Nikdy nepripájajte generátor elektrického prúdu k elektrickej sieti (zásuvkou). Dĺžky vedení udržiavajte pokiaľ možno čo najkratšie.

Uzemnenie

- Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie telesa.
- ◆ K tomuto použite kábel na strane s uzemňovacou prípojkou  generátora elektrického prúdu a na druhej strane ho pripojte k externému ukostreniu.

POZOR!

- Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí naplniť motorový olej (15 W-40, cca 0,25 l) a palivo (bezolovnatý normálny benzín). Skontrolujte stav naplnenia paliva a motorového oleja, resp. doplňte ho. Dbajte na dostatočné vetranie prístroja. Uistite sa, že kábel zapalovania je zapojený k zapalovacej sviečke . Prípadné pripojené elektrické prístroje odpojte od generátora prúdu.

Naplnenie oleja

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu oleja.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď nie je viditeľný olej na meracej tyčinke .
- V prípade potreby doplňte olej. Používajte len motorový olej (15W-40).
- ◆ Prístroj postavte na plochý, rovný povrch.
- ◆ Pomocou dodaného skrutkovača  odskrutkujte bočný kryt.
- ◆ Odstráňte akékoľvek nečistoty z blízkosti skrutky napúšťania oleja/meracej tyčinky oleja .
- ◆ Odskrutkujte skrutku napúšťania oleja .
- ◆ Naplňte motorový olej (15W-40) pomocou dodaného lievika na napúšťanie oleja  0,25 l.
- ◆ Použite tyčinku na meranie oleja  na odmeranie hladiny oleja. Vyskrutkujte tyčinku na meranie oleja  von a očistite ju utierkou. Vložte tyčinku na meranie oleja  do vtoku oleja bez toho, že by ste ju zaskrutkovali. Vytiahnite tyčinku na meranie oleja  znovu von a skontrolujte hladinu oleja.
- ◆ Uistite sa, že hladina oleja sa nachádza medzi najnižšou a najvyššou hladinou (označenými písmenami L pre nízku a H pre vysokú hladinu na tyčinke na merania oleja .
- ◆ Skrutku napúšťania oleja  naskrutkujte späť.

Naplnenie paliva

POZOR!

- Držte mimo zdrojov zapalovania!
- Tankujte len v dostatočne dobre vetraných priestoroch alebo vonku!
- ◆ Odskrutkujte veko palivovej nádrže .
- ◆ Pomocou plniaceho hrdla naplňte maximálne 4,5 l bezolovnatého benzínu do palivovej nádrže. Dbajte na to, aby ste neprepĺňali palivovú nádrž a nerozliali benzín. Používajte benzínový filter .
- ◆ Rozliaty benzín ihneď zabezpečte a počkajte, pokiaľ sa pary benzínu nerozptýlia. **NEBEZPEČENSTVO ZAPÁLENIA!**
- ◆ Zatvorte veko palivovej nádrže .

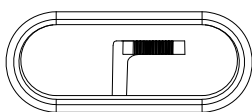
Uvedenie do prevádzky

Spustenie motora

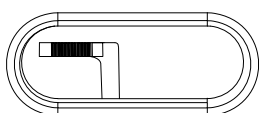
⚠ POZOR!

- Pri spustení so spúšťacím lankovým prevodom 12 môže dôjsť k náhlým spätným úderom alebo zraneniam ruky.
- Na štartovanie noste ochranné rukavice.

- ♦ Otočte benzínový kohút 13 nadol, aby ste ho otvorili.
- ♦ Hlavný vypínač 9 uveďte do polohy „ON“.
- ♦ Posuňte páčku sýtiča 11 do pravej polohy.



- ♦ Naštartujte motor som spúšťacím lankovým prevodom 12. K tomu silno potiahnite za držadlo. Ak by sa motor nenaštartoval, potiahnite znovu za držadlo.
- ♦ Po naštartovaní posuňte páčku sýtiča 11 do ľavej polohy.



Zaťaženie generátora prúdu

- ♦ Prístroje zapájajte do 230 V ~ zásuviek 3.

⚠ POZOR!

- Táto zásuvka 3 smie byť zaťažovaná výkonom trvalo (S1) 1000 W a krátkodobo (S2) max. 5 sekúnd 1200 W.

UPOZORNENIE

- Niektoré elektrické prístroje (dierovacie píly, vŕtačky a pod.) môžu mať vyššiu spotrebu prúdu, keď sa používajú pri ťažších podmienkach.

Zastavenie motora

- ♦ Nechajte generátor prúdu bežať nakrátko bez zaťaženia, predtým než ho zastavíte, aby sa agregát mohol „dodatočne schlaďiť“.
- ♦ Hlavný vypínač 9 uveďte do polohy „OFF“.
- ♦ Zatvorte benzínový kohút 13.

Ochrana proti preťaženiu 230 V ~ zásuvka

UPOZORNENIE

- Generátor prúdu je vybavený ochranou proti preťaženiu.
- Ochrana proti preťaženiu vypne zásuvku 3.
- Červený indikátor preťaženia 7 začne blikať, pokiaľ je spotrebič preťažený.
- Vypnutím a opätovným štartom motora sa môže zásuvka 3 po spustení ochrany proti preťaženiu znovu uviesť od prevádzky (pozri „Odstavenie motora“ a „Spustenie motora“).

⚠ POZOR!

- Ak nastane tento prípad, znížte elektrický výkon, ktorý odoberáte z generátora prúdu alebo odstráňte chybné zapojené prístroje. Sviety červený indikátor preťaženia 7.

⚠ POZOR!

- Chybný spínač preťaženia sa smie vymeniť len za konštrukčne rovnaký spínač preťaženia s rovnakými výkonovými údajmi. Na tento účel sa obráťte na váš zákaznícky servis.

Režim Eco

Režim Eco sa odporúča na zníženie spotreby paliva.

- Eco: V režime Eco sú otáčky motora znížené a tým pádom sa šetrí palivo.
- MAX: Používa sa plný rozsah otáčok.

Čistenie a údržba

⚠ POZOR!

- Pred každým čistením a prácami na údržbe vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky 17 zo zapalovacej sviečky 18.
- Prístroj okamžite vypnite a obráťte sa horúcu linku zákaznického servisu:
 - Pri nezvyčajných vibráciách alebo zvukoch.
 - Keď sa motor javí preťažený alebo má chybné zapalovanie.

Čistenie

- Ochranné opatrenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte naťľko čisté a bez prachu, ako to je možné. Prístroj utrite čistou utierkou alebo ho vyfúkajte tlakovým vzduchom pri nízkom tlaku.
- Odporúčame, aby ste hneď po každom použití vyčistili prístroj.
- Prístroj pravidelne očistite vlhkou handrou, na ktorú nanesiete trochu mazaľavého mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by pôsobiť na plastové časti prístroja. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.

Vzduchový filter:

- Vzduchový filter 15 pravidelne očistite a v prípade potreby vymeňte.
- Otvorte veko vzduchového filtra 14 odstránením skrutiek s krížovou drážkou.
- Odoberte vzduchový filter 15.
- Na čistenie vzduchového filtra 15 sa nesmú používať agresívne čistiace prostriedky alebo benzín.
- Prvky vyčistite vyklepaním na rovnej ploche. Pri silnom znečistení umyte v mydlovom roztoku a následne opláchnite vodou a nechajte vysušiť na vzduchu.
- Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

Zapalovacia sviečka:

- ♦ Znečistenie zapalovacej sviečky 18 skontrolujte prvýkrát po 20 hodinách prevádzky a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou. Potom vykonávajte údržbu zapalovacej sviečky 18 po každých 50 hodinách prevádzky.
- ♦ Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky 17 otočným pohybom.
- ♦ Zapalovaciu sviečku 18 vyberte pomocou priloženého kľúča na zapalovaciu sviečku 22.
- ♦ Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

- Alternatívna zapalovacia sviečka: TORCH A7RTC

Benzínový filter:

UPOZORNENIE

- Pri benzínovom filtri **19** ide o nádobu filtra paliva, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže **2** a filtruje všetko natankované palivo.
- ♦ Hlavný vypínač **9** uveďte do polohy „OFF“.
- ♦ Otvorte veko palivovej nádrže **2**.
- ♦ Vyberte benzínový filter **19** a vyčistite ho v nehorľavom roztoku.
- ♦ Znova nasadte benzínový filter **19**.
- ♦ Zatvorte veko palivovej nádrže **2**.

Výmena oleja:

Výmena motorového oleja by sa mala realizovať keď je motor pri prevádzkovej teplote.

- ♦ Používajte iba motorový olej (15 W-40).
- ♦ Otvorte skrutku napúšťania oleja **16** a vypustíte teplý olej do zachytávacej nádoby naklonením generátora.
- ♦ Naplňte motorový olej (cca 0,25 l).
- ♦ Zatvorte skrutku napúšťania oleja **16**.
- ♦ Generátor znovu položte na rovnú a pevnú plochu.

Automatika vypnutia oleja:

Automatika vypnutia oleja zareaguje vtedy, ak je k dispozícii príliš málo motorového oleja. Keď je v motore príliš málo oleja, kontrolka oleja **8** začne blikáť. Kontrolka začne svietiť, pokiaľ je množstvo oleja nižšie ako bezpečnostné množstvo oleja. Motor sa po krátkom čase samostatne vypne. Naštartovanie je možné len po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu „Výmena oleja“).

Skladovanie

Príprava na uskladnenie

- ♦ Vyprázdňte benzínovú nádrž s odsávacím čerpadlom benzínu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Benzín neodstraňujte v uzavretých miestnostiach, blízko ohňa alebo pri fajčení. Výpary môžu spôsobiť výbuch alebo oheň.
- ♦ Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa spotrebuje zvyšný benzín.
- ♦ Pred každou sezónou vykonajte výmenu oleja (pozri kapitolu „Plán údržby“). Na tento účel odstráňte starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový olej.
- ♦ Vyberte zapalovaciu sviečku **18**. Pomocou olejníčky naplňte do valca cca 20 ml oleja. Potiahnite za spúšťač lankový prevod **12** pomaly, aby olej chránil vnútro valca. Zapalovaciu sviečku **18** naskrutkujte späť.
- ♦ Prístroj uskladnite na dobre vetranom mieste.

Preprava

Príprava na prepravu

- ♦ Vyprázdňte benzínovú nádrž pomocou odsávacieho čerpadla benzínu.
- ♦ Pokiaľ je motor prevádzkyschopný nechajte ho bežať dovtedy, kým sa spotrebuje zvyšný benzín.
- ♦ Vyprázdňte motorový olej z teplého motora (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).
- ♦ Odstráňte konektor zapalovacej sviečky **17** zo zapalovacej sviečky **18**.
- ♦ Zabezpečte prístroj napríklad upínacími popruhmi proti zošmyknutiu.
- ♦ Prístroj prepravujte za držadlo **1**.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 281598

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Schéma chýb

Porucha	Príčina	Opatrenie
Nie je možné naštartovať motor.	Automatika vypnutia oleja nenaskočí.	Skontrolujte stav oleja, naplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka 18 znečistená.	Vyčistite zapaľovaciu sviečku 18 resp. ju vymeňte. Vzdialenosť elektród 0,6 mm.
	Žiadne palivo.	Doplňte palivo / dajte skontrolovať benzínový kohút 19 .
Generátor má nízke alebo žiadne napätie.	Chybná elektronika.	Vyhľadajte odborného predajcu.
	Bola aktivovaná nadprúdová poisťka.	Reštartujte generátor, znížte odber spotrebičov.
	Vzduchový filter 15 znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte filter.

Plán údržby

Bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby, aby ste zabezpečili bezporuchovú prevádzku.

⚠ POZOR!

► Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí naplniť motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	Po dobe prevádzky 20 hodín	Po dobe prevádzky 50 hodín	Po dobe prevádzky 100 hodín	Po dobe prevádzky 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X				
Výmena motorového oleja		prvý krát, potom každých 50 hodín	X		
Kontrola vzduchového filtra 15	X				prip. výmena vložky filtra
Čistenie vzduchového filtra 15			X		
Čistenie benzínového filtra 19				X	
Vizuálna kontrola na prístroji	X				
Vyčistenie zapaľovacej sviečky 18			vzdialenosť: 0,6 mm, resp. výmena		
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky					X*
Čistenie hlavy valca					X*
Nastavenie vôle ventilu					X*

POZOR: Body „X*“ dajte vykonávať len v autorizovanej odbornej prevádzke.

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kov a plasty.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.



Nevyhadzujte elektrické zariadenia do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykliáciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.

Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdnite benzínovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použitý plastový a kovový materiál sa dá rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné spracovanie.
- Použitý olej a zvyšok benzínu odovzdajte do zberne a nevyliavajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte v príslušnej zberni odpadu.
- Pohonné hmoty sa nesmú rozlievať, ale musia sa skladovať, resp. zlikvidovať odborne správnym spôsobom. Pre informácie o odborne správnej likvidácii pohonných hmôt, resp. likvidácii vášho zariadenia skontaktujte úrad zodpovedný za likvidáciu odpadu v rámci správy vašej obce alebo mesta.

Objednávanie náhradných dielov

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné si zistiť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Číslo výrobku prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese

www.kompernass.com

- Smú sa používať len príslušenstvo a náhradné diely povolené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely poskytujú záruku, že prístroj možno prevádzkovať bezpečne a bez poruchy.

UPOZORNENIE

- Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo výrobku.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento prístroj je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica pre emisie hluku (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Uvedené miesto: Č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mníchov, Nemecko, Postupy hodnotenia zhody podľa Prílohy VI.

Hladina akustického výkonu LWA:

Nameraná: 92,9 dB (A)

Zaručená: 95 dB (A)

Smernica pre emisie spalín (2012/46/EU)

RoHS smernice (2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a použité harmonizované normy.

Použité harmonizované normy:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ/označenie prístroja:

INVERTNÝ GENERÁTOR PGI 1200 B2

Rok výroby: 11 – 2016

Sériové číslo: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	42
Gefahrenstufen	42
Gerätebeschreibung	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	43
Sicherheitshinweise	44
Vor der Inbetriebnahme	45
Elektrische Sicherheit	45
Erdung	45
Öl einfüllen	45
Kraftstoff einfüllen	45
Inbetriebnahme	46
Motor starten	46
Belasten des Stromerzeugers	46
Motor abstellen	46
Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose	46
Eco-Betrieb	46
Reinigung und Wartung	46
Reinigung	46
Lagerung	47
Vorbereitung für das Einlagern	47
Transport	47
Vorbereitung für den Transport	47
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	48
Service	48
Importeur	48
Fehlerplan	49
Wartungsplan	49
Entsorgung	50
Ersatzteilbestellung	50
Original-Konformitätserklärung / Hersteller	50

INVERTER-STROMERZEUGER PGI 1200 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

ACHTUNG!

- Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter-Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Gefahrenstufen

GEFAHR!

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG!

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

VORSICHT!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

- 1 Handgriff
- 2 Tankdeckel
- 3 230 V ~ Steckdose
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Standfuß
- 6 Betriebsleuchte 
- 7 Überlastanzeige 
- 8 Ölkontrollleuchte 
- 9 Ein- / Ausschalter
- 10 Eco-Schalter
- 11 Chokehebel
- 12 Startseilzug
- 13 Benzinhahn 
- 14 Luftfilterdeckel
- 15 Luftfilter
- 16 Öleinfüllschraube/Ölmesstab
- 17 Zündkerzenstecker
- 18 Zündkerze
- 19 Benzinfilter
- 20 Öleinfülltrichter
- 21 Schraubendreher
- 22 Zündkerzenschlüssel
- 23 Werkzeugtasche

Lieferumfang

- 1 Inverter-Stromerzeuger
- 1 Öleinfülltrichter
- 1 Zündkerzenschlüssel
- 1 Schraubendreher
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Inverter-Stromerzeuger	
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	1000 W
Maximale Leistung P_{max} (S2 5s):	1200 W
Nennspannung U_{nenn} :	230 V ~ (Wechselstrom)
Nennstrom I_{nenn} :	4,3 A
Frequenz F_{nenn} :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4-Takt Luftgekühlt
Hubraum:	53,5 cm ³
Max. Leistung (Motor):	1,5 kW / 2,04 PS
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	ca. 4,5 l
Motoröl:	ca. 0,25 l (15W-40)
Verbrauch bei $\frac{2}{3}$ Last:	ca. 0,68 l/h
Gewicht:	ca. 13 kg
Schalldruckpegel $L_{\text{pA}} (1 \text{ m})$:	80,2 dB (A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	95 dB (A)
Unsicherheit K:	2 dB
Leistungsfaktor $\cos \varphi$:	1
Leistungsstufe:	G1
Qualitätsklasse:	A
Zündkerze:	TORCH A7RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb):

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb):

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 s).

Zulässige Umgebungstemperatur:

-10 bis +40 °C

Höhe: 1000 m über NN

rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

In dieser Originalbetriebsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:



Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.



Wichtig. Heisse Teile. Halten Sie Abstand.



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.



Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und lesen Sie sich die Anweisungen durch.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.



Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.



Offen / Geschlossen



Öl hinzufügen / Ölstand prüfen
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn kein Öl im Öltank sichtbar ist.

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- **VERGIFTUNGSGEFAHR!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- **BRANDRISIKO!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
- Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- **HEISSE OBERFLÄCHEN!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile.
Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Reparatur-, Installations- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
Nicht rauchen!
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
- Generatoren können nur unter den angegebenen Betriebsbedingungen bis zu deren Nennleistung belastet werden. Wenn der Generator unter Bedingungen nicht wie unter ISO 8525 beschrieben verwendet wird und die Motor- oder Generatorkühlung beeinträchtigt ist, z. B. als Folge von Betrieb in engen Räumen, muss eine Verringerung der Belastung vorgenommen werden.
Eine Verringerung der Belastung wird vorgenommen, wegen höherer Temperatur, Höhe und Feuchtigkeit als die angegebenen Betriebsbedingungen.

- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- Wenn die Verwendung von leicht verflüchtigen Treibstoffen als Starthilfe angemessen ist, gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen elektrischen Geräte (einschl. Stromkabel und Steckerverbindungen) nicht defekt sind.
- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Generator.
- Nicht während des Betriebs nachtanken. Nicht betanken, während in der Nähe geraucht wird oder in der Nähe von offenen Flammen.
- Beim Betrieb in gut ventilierten Räumen müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden.

ACHTUNG!

- ▶ **Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**
- ▶ **Während des Tankens Motor abstellen.**
- ▶ **Heiße Teile. Abstand halten.**

Vor der Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein. Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden. Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.
- ◆ Hierzu ein Kabel mit einem Ende am Erdungsanschluss  des Stromerzeugers und mit dem anderen Ende mit einer externen Masse verbinden.

ACHTUNG!

- ▶ Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15W-40, ca. 0,25 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden. Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen. Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze  befestigt ist. Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

Öl einfüllen

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab  sichtbar ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motorenöl (15W-40) verwenden.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche.
- ◆ Schrauben Sie mit Hilfe des mitgelieferten Schraubendrehers  das Seitengehäuse auf.
- ◆ Entfernen Sie jeden Schmutz aus der Umgebung der Öleinfüllschraube/Ölmesstabes .
- ◆ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  ab.
- ◆ Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Öleinfülltrichters  0,25 l Motorenöl (15W-40) ein.
- ◆ Benutzen Sie den Ölmesstab  um den Ölstand zu messen. Schrauben Sie den Ölmesstab  heraus und reinigen Sie ihn mit einem Tuch. Führen Sie den Ölmesstab  in den Öleinlass ohne ihn einzuschrauben. Ziehen Sie den Ölmesstab  wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ölfüllstand zwischen dem Niedrigst- und dem Höchststand liegt (markiert mit L für niedrig und H für hoch auf dem Ölmesstab .
- ◆ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  wieder ein.

Kraftstoff einfüllen

ACHTUNG!

- ▶ Zündquellen fernhalten!
- ▶ Tanken nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien!

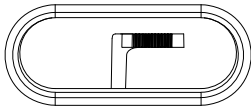
- ◆ Schrauben Sie den Tankdeckel  ab.
- ◆ Füllen Sie mit Hilfe eines Einfüllstutzens maximal 4,5 l unverbleites Benzin in den Tankbehälter. Achten Sie darauf dass der Tank nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. Benzinfilter  verwenden.
- ◆ Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. ENTZÜNDUNGSGEFAHR!
- ◆ Verschließen Sie den Tankdeckel .

Inbetriebnahme

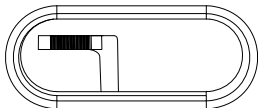
Motor starten

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Starten mit dem Startseilzug **12** kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.
- ▶ Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- ◆ Drehen Sie den Benzinhahn **13** nach unten, um diesen zu öffnen.
- ◆ Ein- / Ausschalter **9** in Stellung „ON“ bringen.
- ◆ Chokehebel **11** in die rechte Position bringen.



- ◆ Den Motor mit dem Startseilzug **12** starten.
Hierfür kräftig am Griff ziehen.
Sollte der Motor nicht starten, nochmals am Griff ziehen.
- ◆ Chokehebel **11** nach dem Starten des Motors in die linke Position bringen.



Belasten des Stromerzeugers

- ◆ Geräte an die 230 V ~ Steckdosen **3** anschließen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Diese Steckdose **3** darf dauernd (S1) mit 1000 W und kurzzeitig (S2) für max. 5 Sekunden mit 1200 W belastet werden.

HINWEIS

- ▶ Manche Elektrogeräte (Stichsäge, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- ◆ Lassen Sie den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Bringen Sie den Benzinhahn **13** in die Stellung „OFF“.

Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose

HINWEIS

- ▶ Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.
- Der Überlastungsschutz schaltet die Steckdose **3** ab.
- Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet, wenn das Gerät überlastet ist.
- Durch Ausschalten und erneutes Starten des Motors kann die Steckdose **3** nach dem Auslösen des Überlastschutzes wieder in Betrieb genommen werden (siehe „Motor abstellen“ und „Motor starten“).

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Sollte dieser Fall auftreten, so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte. Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

Eco-Betrieb

Der Eco-Betrieb empfiehlt sich zur Verringerung des Kraftstoffverbrauchs.

- Eco: Im Eco-Betrieb wird die Motordrehzahl reduziert und somit Kraftstoff eingespart.
- MAX: Die volle Motordrehzahl wird verwendet.

Reinigung und Wartung

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ▶ Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service-Hotline:
 - Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
 - Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Luftfilter:

- Luftfilter **15** regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie den Luftfilterdeckel **14** indem Sie die Kreuzschlitzschraube entfernen.
- Entnehmen Sie den Luftfilter **15**.
- Zum Reinigen des Luftfilter **15** dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zündkerze:

- ◆ Überprüfen Sie die Zündkerze **18** erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze **18** alle 50 Betriebsstunden warten.
- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** mit einer Drehbewegung ab.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **22**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Alternative Zündkerze: TORCH A7RTC

Benzinfilter:

HINWEIS

- Beim Benzinfilter **19** handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel **2** befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Öffnen Sie den Tankdeckel **2**.
- ◆ Den Benzinfilter **19** entfernen und in nicht flammbarem Lösungsmittel reinigen.
- ◆ Setzen Sie den Benzinfilter **19** wieder ein.
- ◆ Schließen Sie den Tankdeckel **2**.

Ölwechsel:

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- ◆ Verwenden Sie nur Motorenöl (15W-40).
- ◆ Öffnen Sie die Öleinfüllschraube **16** und lassen Sie das warme Motorenöl durch Neigen des Generators in einen Auffangbehälter ab.
- ◆ Motoröl auffüllen (ca. 0,25 l).
- ◆ Schließen Sie die Öleinfüllschraube **16**.
- ◆ Stellen Sie den Generator wieder auf einer ebenen und flachen Fläche auf.

Ölabschaltautomatik:

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölkontrollleuchte **8** beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel“) möglich.

Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.

! WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel (siehe Kapitel „Wartungsplan“). Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18**. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug **12** langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze **18** wieder ein.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Transport

Vorbereitung für den Transport

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- ◆ Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
- ◆ Entfernen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ◆ Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
- ◆ Transportieren Sie das Gerät am Handgriff **1**.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 281598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Fehlerplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden.	Ölabschaltautomatik springt an.	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen.
	Zündkerze 18 verrußt.	Zündkerze 18 reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand auf 0,6 mm.
	Kein Kraftstoff.	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn 13 überprüfen lassen.
Generator hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt.	Fachhändler aufsuchen.
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst.	Generator neu starten, Verbraucher verringern.
	Luftfilter 15 verschmutzt.	Filter reinigen oder ersetzen.

Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

⚠ ACHTUNG!

► Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters 15	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters 15			X		
Reinigung des Benzinfilters 19				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze 18			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*

ACHTUNG: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.
- Treibstoffreste dürfen nicht weggeschüttet, sondern müssen fachgerecht gelagert bzw. entsorgt werden. Setzen Sie sich für Informationen zur fachgerechten Treibstoffentsorgung bzw. der Entsorgung Ihres Gerätes mit der Entsorgungsbehörde Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung in Verbindung.

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

www.kompernass.com

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

HINWEIS

- Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

Original-Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Benannte Stelle: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.

Schallleistungspegel LWA:

Gemessen: 92,9 dB (A)

Garantiert: 95 dB (A)

**Richtlinie für Abgasemissionen
(2012/46/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. angewandte harmonisierte Normen.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:

Inverter-Stromerzeuger PGI 1200 B2

Herstellungsjahr: 11-2016

Seriennummer: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2016 · Ident.-No.: PGI1200B2-112016-2

IAN 281598